

TARYBOS REGLAMENTAS (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002
2002 m. birželio 25 d.
dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento

TURINYS

		Psl.
PIRMOJI DALIS	BENDROSIOS NUOSTATOS	81
I ANTRAŠTINĖ DALIS	TAIKYMO SRITIS	81
II ANTRAŠTINĖ DALIS	BIUDŽETO PRINCIPAI	81
1 SKYRIUS	Vieningumo ir biudžeto tikslumo principai	81
2 SKYRIUS	Metinio periodiškumo principas	81
3 SKYRIUS	Subalansuotumo principas	83
4 SKYRIUS	Apskaitos vieneto principas	83
5 SKYRIUS	Universalumo principas	83
6 SKYRIUS	Konkretumo principas	84
7 SKYRIUS	Gero finansų valdymo principas	85
8 SKYRIUS	Skaidrumo principas	86
III ANTRAŠTINĖ DALIS	BIUDŽETO SUDARYMAS IR STRUKTŪRA.....	86
1 SKYRIUS	Biudžeto sudarymas	86
2 SKYRIUS	Biudžeto struktūra ir pateikimas	87
IV ANTRAŠTINĖ DALIS	BIUDŽETO VYKDYMAS	89
1 SKYRIUS	Bendrosios nuostatos	89
2 SKYRIUS	Biudžeto vykdymo būdai	90
3 SKYRIUS	Finansiniai pareigūnai	92
1 skirsnis	Pareigų atskyrimo principai	92
2 skirsnis	Leidimus duodantis pareigūnas	92
3 skirsnis	Apskaitos pareigūnas	93
4 skirsnis	Grynųjų pinigų administratorius	93
4 SKYRIUS	Finansinių pareigūnų atsakomybė	93
1 skirsnis	Bendrosios taisyklės	93
2 skirsnis	Taisyklės, taikomos įgaliotiems ir perįgaliotiems pavedimu leidimus duodantiems pareigūnams	94
3 skirsnis	Taisyklės, taikomos apskaitos pareigūnams ir grynųjų pinigų administratoriams	94
5 SKYRIUS	Įplaukų operacijos	94
1 skirsnis	Nuosavų išteklių naudojimas	94
2 skirsnis	Gautinų sumų įvertinimas	95

		Psl.
3 skirsnis	Gautinų sumų nustatymas	95
4 skirsnis	Leidimas išieškoti sumas	95
5 skirsnis	Išieškojimas.....	95
6 SKYRIUS	Išlaidų operacijos	95
1 skirsnis	Išlaidų paskirties nustatymas	96
2 skirsnis	Išlaidų patvirtinimas	96
3 skirsnis	Leidimo išlaidoms davimas	97
4 skirsnis	Išlaidų išmokėjimas	97
5 skirsnis	Išlaidų operacijų terminai	97
7 SKYRIUS	IT sistemos	97
8 SKYRIUS	Vidaus auditorius	97
V ANTRAŠTINĖ DALIS	VIEŠIEJI PIRKIMAI	98
1 SKYRIUS	Bendrosios nuostatos	98
1 skirsnis	Taikymo sritis ir konkursų nugalėtojų nustatymo principai	98
2 skirsnis	Skelbimas	98
3 skirsnis	Viešųjų pirkimų procedūros	98
4 skirsnis	Garantijos ir kontrolė.....	100
2 SKYRIUS	Nuostatos, taikomos sutartims, kurias Bendrijos institucijos sudaro savo pačių sąskaita	100
VI ANTRAŠTINĖ DALIS	DOTACIJOS	101
1 SKYRIUS	Taikymo sritis	101
2 SKYRIUS	Dotacijų skyrimo principai	101
3 SKYRIUS	Dotacijų skyrimo procedūra	102
4 SKYRIUS	Mokėjimas ir kontrolė	102
5 SKYRIUS	Igyvendinimas	102
VII ANTRAŠTINĖ DALIS	SĄSKAITŲ PATEIKIMAS IR APSKAITA	103
1 SKYRIUS	Sąskaitų pateikimas	103
2 SKYRIUS	Informacija apie biudžeto vykdymą.....	104
3 SKYRIUS	Apskaita.....	104
1 skirsnis	Bendrosios nuostatos	104
2 skirsnis	Bendrosios sąskaitos	105
3 skirsnis	Biudžetinės sąskaitos	105
4 SKYRIUS	Turto inventoriniai sąrašai.....	105
VIII ANTRAŠTINĖ DALIS	IŠORINIS AUDITAS IR BIUDŽETO ĮVYKDYMAS	105
1 SKYRIUS	Išorinis auditas	105
2 SKYRIUS	Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo	107

		Psl.
ANTROJI DALIS	SPECIALIOSIOS NUOSTATOS	108
I ANTRAŠTINĖ DALIS	EUROPOS ŽEMĖS ŪKIO ORIENTAVIMO IR GARANTIJŲ FONDAS, GARANTIJŲ SKYRIUS	108
II ANTRAŠTINĖ DALIS	STRUKTŪRINIAI FONDAI	109
III ANTRAŠTINĖ DALIS	MOKSLO TYRIMAI	110
IV ANTRAŠTINĖ DALIS	IŠORĖS VEIKSMAI	110
1 SKYRIUS	Bendrosios nuostatos	110
2 SKYRIUS	Veiklos įgyvendinimas	110
3 SKYRIUS	Viešieji pirkimai	111
4 SKYRIUS	Dotacijų skyrimas	112
5 SKYRIUS	Sąskaitų auditas	112
V ANTRAŠTINĖ DALIS	EUROPOS ĮSTAIGOS.....	112
VI ANTRAŠTINĖ DALIS	ADMINISTRACINIAI ASIGNAVIMAI	113
TREČIA DALIS	PEREINAMOSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS	113
I ANTRAŠTINĖ DALIS	PEREINAMOSIOS NUOSTATOS	113
II ANTRAŠTINĖ DALIS	BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS.....	114

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 279 straipsnį,

atsižvelgdama į Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 183 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽²⁾,

atsižvelgdama į Audito Rūmų nuomonę ⁽³⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽⁴⁾,

kadangi:

- (1) Nuo tada, kai buvo priimtas 1977 m. gruodžio 21 d. finansinis reglamentas, taikomas Europos Bendrijų bendrajam biudžetui ⁽⁵⁾, situacija smarkiai pasikeitė, ypač dėl biudžeto plėtojimo finansinės perspektyvos, institucinių pokyčių ir per keletą etapų vykusios Bendrijos plėtros, aukščiau minėtas finansinis reglamentas buvo keletą kartų iš esmės keičiamas. Pirmiausia atsižvelgiant į reikalavimus supaprastinti teisės aktus ir administracines nuostatas ir sugriežtinti Bendrijos finansų valdymą, 1977 m. gruodžio 21 d. finansinis reglamentas, siekiant aiškumo, turėtų būti iš pagrindų pakeistas.
- (2) Šis reglamentas turėtų apsiriboti tik bendrųjų principų ir pagrindinių taisyklių, reglamentuojančių visą biudžeto sektorių, kuriam taikoma Sutartis, išdėstymu, tuo tarpu vykdyimo nuostatos, siekiant, kad taisyklių hierarchija būtų aiškesnė ir būtų lengviau skaityti Finansinį reglamentą, turėtų būti perkeltos į reglamentą dėl šio reglamento vykdymo taisyklių. Dėl šių priežasčių Komisija turėtų būti įgaliota priimti vykdyimo taisykles.
- (3) Biudžetas turėtų būti sudaromas ir vykdomas laikantis keturių pagrindinių biudžeto teisės principų (vieningumo, universalumo, konkretumo, metinio periodiškumo) ir biudžeto tikslumo, subalansuotumo, apskaitos vieneto, gero finansinio valdymo ir skaidrumo principų.
- (4) Šis reglamentas turėtų dar kartą įtvirtinti šiuos principus ir apsiriboti kuo mažesniu išimčių, taikomų griežtai nustatytais atvejais, skaičiumi.
- (5) Laikantis vieningumo principo, šiame reglamente turėtų būti nurodyta, kad jis taip pat taikomas Europos Sąjungos sutarties nuostatų dėl bendros užsienio ir saugumo politikos bei policijos ir teismų bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose įgyvendinimo einamosioms išlaidoms, kai jos yra priskirtos biudžetui. Vieningumo ir biudžeto tikslumo principas reiškia, kad visos Bendrijų, o taip pat ir Sąjungos, įplaukos ir išlaidos, kai jos yra priskirtos biudžetui, turi būti įtrauktos į biudžetą.
- (6) Laikantis universalumo principo, turėtų būti nebetaikomas įmokų grąžinimas ir pakartotinis naudojimas, kuriuos iš dalies turėtų pakeisti įplaukų paskirstymas ir galimybė perskirstyti atlaisvintus asignavimus. Šios pataisos nedaro įtakos specialioms struktūriniais fondams taikytinoms taisyklėms.
- (7) Laikantis konkretumo principo, institucijoms yra būtinas tam tikras lankstumas perkelti asignavimus. Šis reglamentas turėtų suteikti teisę siūlyti bendrą finansinių ir administracinių išteklių paskirstymą pagal paskirtį. Asignavimų perkėlimo procedūros taip pat turėtų būti derinamos su visomis kitomis institucijomis, atsižvelgiant į tai, kad asignavimų personalui ir funkcionavimui perkėlimas yra kiekvienos institucijos kompetencija. Komisija asignavimus veiklos išlaidoms gali perkelti iš vieno skyriaus į kitą toje pačioje antraštinėje dalyje, bet ne daugiau kaip 10 % tiems finansiniams metams skirtų asignavimų, įrašytų eilutėje, iš kurios yra daromas perkėlimas. Biudžeto valdymo institucijai turėtų būti leidžiama sudaryti rezervus tik dviem atvejais: kai nėra pagrindinio teisės akto arba kai negalima užtikrinti, kad asignavimai yra pakankami.
- (8) Laikantis metinio periodiškumo principo, reikėtų išsaugoti skirtumą tarp diferencijuotų ir nediferencijuotų asignavimų. Sprendimus dėl asignavimų išpareigojimams ir mokėjimams perkėlimo į kitą laikotarpį turėtų priimti kiekviena institucija. Papildomus laikotarpius reikėtų numatyti tik tais atvejais, kai tai yra absoliučiai būtina, konkrečiai – EAGGF mokėjimų atveju.
- (9) Subalansuotumo principas yra pagrindinė biudžeto taisyklė. Dėl šios priežasties būtina pabrėžti, kad paskolų prašymas yra nesuderinamas su Bendrijos nuosavų išteklių sistema. Tačiau subalansuotumo principas nesudaro kliūčių skolinimosi ir skolinimo operacijoms, garantuotoms Sąjungos bendrojo biudžeto.

⁽¹⁾ OL C 96 E, 2001 3 27, p. 1 ir OL C 103 E, 2002 4 30, p. 292.

⁽²⁾ OL C 153 E, 2002 6 27, p. 236.

⁽³⁾ OL D 162, 2001 6 5, p. 1 ir OL C 92, 2002 4 17, p. 1.

⁽⁴⁾ OL C 260, 2001 9 17, p. 42.

⁽⁵⁾ OL L 356, 1977 12 31, p. 1. Reglamentas su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 762/2001 (OL L 111, 2001 4 20, p. 1).

- (10) Pagal EB sutarties 277 straipsnio pirmą dalį ir Euratomo sutarties 181 straipsnio pirmą dalį taip pat turėtų būti nustatytas apskaitos vienetas, naudojamas biudžetui sudaryti bei vykdyti ir sąskaitoms pateikti.
- (11) Gero finansų valdymo principas turėtų būti apibrėžiamas remiantis ekonomiškumo, našumo ir efektyvumo principais, o tai, kaip šių principų laikomasi, turėtų būti tikrinama pagal kiekvienai veiklai nustatytus išmatuojamus rodiklius, kurie leistų įvertinti rezultatus. Laikydamosi Komisijos nustatytų gairių, institucijos turėtų atlikti *ex ante* ir *ex post* vertinimus.
- (12) Galiausiai, laikantis skaidrumo principo, turėtų būti tobulinama informacija apie biudžeto vykdymą ir sąskaitas. Taip pat turėtų būti nustatytas griežtas biudžeto paskelbimo terminas, paliekant Komisijai galimybę preliminariai paskelbti biudžetą laikotarpiu nuo Europos Parlamento pirmininko pareiškimo apie galutinį biudžeto priėmimą iki jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*. Taip pat turėtų būti išsaugota galimybė numatyti neigiamą rezervą.
- (13) Dabartinės nuostatos dėl biudžeto sudarymo ir pateikimo turėtų būti suderintos ir supaprastintos, panaikinant praktinės naudos neturintį skirtumą tarp papildančių biudžetų ir keičiančių biudžetų.
- (14) Komisijos biudžeto skyriuje asignavimai ir išteklių turėtų būti nurodomi pagal paskirtį, t. y. biudžetas turėtų būti sudarytas pagal veiklas, siekiant padidinti biudžeto valdymo skaidrumą ir atsižvelgiant į gero finansų valdymo, ir ypač našumo bei efektyvumo tikslus.
- (15) Institucijoms turėtų būti suteikta galimybė lanksčiai valdyti privalomuosius biudžeto punktus atsižvelgiant į tai, kas yra leidžiama biudžete, ypač dėl to, kad dabar valdyme daugiau dėmesio turi būti kreipiama į rezultatus, o ne į priemones. Tačiau šią laisvę ir toliau reikia apriboti, nustatant biudžeto asignavimams dvi ribas – finansiniams metams ir visam paskirstytų punktų skaičiui; be to, negali būti jokios laisvės dėl A 1, A 2 ir A 3 lygių pareigybių.
- (16) Turėtų būti aiškesni įvairūs galimi biudžeto vykdymo būdai: arba būdas, kai biudžetą centralizuotai vykdo Komisija, arba būdas, kai jį vykdo Komisija kartu su valstybėmis narėmis, arba decentralizuotas biudžeto vykdymo būdas, kai trečiosios šalys gauna išorinę pagalbą, arba biudžeto vykdymas kartu su tarptautinėmis organizacijomis. Centralizuotą valdymą turėtų vykdyti arba tiesiogiai Komisijos departamentai, arba netiesiogiai, valdymą patikėdami Bendrijos teise arba nacionaline viešąja teise reglamentuojamoms institucijoms. Vykdyto būdai turėtų užtikrinti, kad bus laikomasi Bendrijos lėšų apsaugojimo tvarkos,
- koks subjektas bebūtų atsakingas už viso biudžeto ar tam tikros jo dalies įvykdymą, ir patvirtinti, kad pagal Sutarties 274 straipsnį galutinė atsakomybė už biudžeto vykdymą priklauso Komisijai.
- (17) Kadangi Komisija yra atsakinga už biudžeto vykdymą, ji negali pavesti kitai institucijai jokių viešosios valdžios užduočių, kurioms įgyvendinti būtina teisė veikti savo nuožiūra. Šiame reglamente šis principas turėtų būti naujai suformuluotas ir jame turėtų būti nurodyta užduočių, kurias galima pavesti kitoms institucijoms, apimtis. Taip pat turėtų būti nurodyta, kad privataus sektoriaus institucijos, išskyrus tas, kurios teikia viešąsias paslaugas tam tikromis konkrečiomis sąlygomis, neturėtų galėti imtis vykdyti jokios biudžeto vykdymo priemonės, o tik teikti specialistų technines ir administracines paslaugas arba atlikti parengiamuosius ar pagalbinius darbus.
- (18) Laikantis skaidrumo ir gero finansų valdymo principų, viešojo sektoriaus institucijoms arba institucijoms, teikiančioms viešąsias paslaugas, kurioms Komisijos vardu yra patikėti biudžeto vykdymo uždaviniai, turėtų būti taikomos skaidrios viešųjų pirkimų procedūros, veiksminga vidaus kontrolė, sąskaitų sistema, kuri yra atskirta nuo kitos jų veiklos, ir išorinis auditas.
- (19) Vadovaujantis Sutarties 279 straipsnio c punktu, šiame reglamente yra apibrėžti leidimus duodančių pareigūnų, apskaitos pareigūno ir vidaus auditoriaus įgaliojimai ir pareigos.
- Leidimus duodantys pareigūnai yra visiškai atsakingi už visas įplaukų ir išlaidų operacijas, atliktas jų atsakomybės ribose, ir jie privalo atsakyti už savo veiksmus, prireikus taikant ir drausmines priemones. Dėl šios priežasties jų įgaliojimus reikėtų dar labiau sustiprinti, panaikinant centralizuotą išankstinę kontrolę ir ypač reikalavimą, kad finansų kontrolierius iš anksto tvirtintų įplaukų ir išlaidų operacijas, o apskaitos pareigūnas tikrintų, ar mokėjimas yra teisėtas.
- Apskaitos pareigūnas ir toliau lieka atsakingas už tinkamą mokėjimų atlikimą, įplaukų surinkimą ir gautinų sumų išieškojimą. Jis valdo išdą, tvarko sąskaitas ir yra atsakingas už institucijos finansinės atskaitomybės parengimą.
- Vidaus auditorius vykdo savo pareigas vadovaudamasis tarptautiniais apskaitos standartais. Jo užduotis yra tikrinti tinkamą valdymo ir kontrolės sistemų, vykdomų leidimus duodančių pareigūnų, funkcionavimą.
- Vidaus auditorius nedalyvauja finansinėse operacijose ir nekontroliuoja tokių operacijų prieš tai, kai leidimus duodantys pareigūnai priima sprendimus; visą atsakomybę už šiuos sprendimus dabar prisiima leidimus duodantys pareigūnai.

- (20) Leidimus duodančių pareigūnų, apskaitos pareigūnų ir avansinių lėšų administratorių atsakomybė nesiskiria nuo kitų pareigūnų ir darbuotojų atsakomybės ir pagal Europos Bendrijų pareigūnų Tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų darbuotojų įdarbinimo sąlygas jiems turėtų būti taikomos galiojančios drausminės ir finansinio kompensavimo priemonės. Kita vertus, atsižvelgiant į apskaitos pareigūnų ir avansinių lėšų administratorių pareigų specialų pobūdį, tam tikros specifinės nuostatos, įvardijančios jų netinkamo elgesio atvejus, turėtų ir toliau galioti; jiems nebebus skiriamos priemokos ir nebus suteikiamas draudimas. Be to, reikėtų išsamiau paaiškinti leidimus duodančių pareigūnų atsakomybę. Su sukčiavimu nesusijusiais atvejais, siekiant, kad paskyrimų institucija gautų būtinas ekspertų išvadas, kiekviena institucija finansiniams netikslumams tirti sudaro specialią komisiją, kuri nustato, ar yra toks netikslumas, dėl kurio pareigūnui ar kitam darbuotojui reikėtų taikyti drausminę priemonę ar reikalauti finansinės kompensacijos, ir kuri, nustačiusi problemas sistemoje, apie jas praneštų leidimus duodančiam pareigūnui arba vidaus auditoriui. Tačiau sukčiavimo atvejais, šiame reglamente turėtų būti nuorodos į galiojančias nuostatas dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ir kovos su Europos Bendrijų ir Europos Sąjungos valstybių narių pareigūnų korupcija.
- (21) Turėtų būti apibrėžtos išlaidų biudžetinių ir teisinių išpareigojimų sąvokos ir jų taikymo sąlygos. Siekiant sumažinti neveikiančių išpareigojimų apimtį, turėtų būti apribotas laikas, per kurį remiantis bendrais biudžeto išpareigojimais būtų galima prisiimti atskirą teisinį išpareigojimą. Be to, būtina numatyti, kad atskiras išpareigojimas panaikinamas, jei per trejus metus pagal jį nebuvo jokio mokėjimo.
- (22) Šis reglamentas turėtų apibrėžti mokėjimų tipus, kuriuos gali atlikti leidimus duodantis pareigūnas. Tokie mokėjimai iš esmės turi priklausyti nuo priemonės veiksmingumo ir jos rezultatų.
- Turėtų būti panaikintos miglotos avanso ir mokėjimo į sąskaitą sąvokos; jei visa suma neišmokama iš karto, mokėjimai gali būti išankstiniai, tarpiniai ir galutinio likučio išmokėjimas.
- (23) Šis reglamentas turėtų nustatyti, kad tikrinimo ir tvirtinimo, leidimo ir mokėjimo operacijos būtų atliktos per tokį laiką, kuris yra nustatytas įgyvendinimo taisyklėse, ir kad tais atvejais, kai to termino nesilaikoma, kreditoriai turėtų teisę iš biudžeto gauti delspinigius.
- (24) Turėtų būti nustatyta, kad sutartims, kurias savo sąskaita sudaro Bendrijų institucijos, būtų taikomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų, koordinuojančių viešųjų darbų, paslaugų ir tiekimo sutarčių sudarymo tvarką, taisyklės; taisyklės, taikomos sutartims, sudarytoms trečiųjų šalių vardu, turėtų taip pat neprieštarauti tų direktyvų principams.
- (25) Siekiant išvengti klaidų ir kovoti su sukčiavimu bei korupcija, taip pat skatinti gerą bei našų valdymą, kandidatai ar paraiškų teikėjai, padarę tokius netinkamus veiksmus arba turintys konfliktuojančių interesų, turėtų būti šalinami iš konkursų.
- (26) Skaidrumo sumetimais kandidatams ir paraiškų teikėjams turėtų būti tinkamu būdu pranešta apie konkurso laimėtoją.
- (27) Stiprinant leidimus duodančių pareigūnų įgaliojimus, turėtų būti apsieinama be dabartinio Viešųjų pirkimų ir sutarčių patariamojo komiteto tikrinimo.
- (28) Bendrijos dotacijų skyrimo ir stebėjimo sistemoje turėtų būti konkrečios nuostatos dėl skaidrumo principų įgyvendinimo, vienodų sąlygų taikymo, bendro finansavimo, draudimo skirti dotacijas atgaline data ir kontrolės.
- (29) Siekiant išvengti dotacijų susikaupimo, turėtų būti negalima skirti dotacijas du kartus tai pačiai priemonei finansuoti ar einamosioms išlaidoms padengti tais pačiais metais.
- (30) Taip pat, kaip taisyklėse dėl viešųjų pirkimų, dotacijų skyrimui reikėtų taip pat nustatyti, kokiais pagrindais tam tikroms šalims neskiriamos dotacijos, kad institucijos galėtų tinkamai kovoti su sukčiavimu ir korupcija.
- (31) Siekiant užtikrinti aiškias institucijos ir naudos gavėjo teises ir pareigas bei jų laikymąsi, dotacija turėtų būti skiriama, sudarant raštišką susitarimą.
- (32) Apskaitos ir sąskaitų pateikimo srityje turėtų būti nustatyta, kad yra dviejų rūšių sąskaitos – bendrosios sąskaitos ir biudžeto sąskaitos, ir kad bendrosios sąskaitos sudaromos naudojant apskaitos kaupiamuoju pagrindu sistemą, o biudžeto sąskaitos yra skirtos biudžeto rezultatų sąskaitai ir ataskaitoms apie biudžeto įvykdymą parengti.
- (33) Principai, kuriais remiasi bendrosios sąskaitos ir pagal kuriuos pateikiama finansinė atskaitomybė, turėtų būti

- grindžiami tarptautiniu mastu pripažintais apskaitos principais ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvomis dėl tam tikrų įmonių metinės atskaitomybės, kai jos yra svarbios viešųjų paslaugų srityje.
- (34) Nuostatos dėl informacijos teikimo apie biudžeto vykdymą turėtų būti pritaikytos ir informacijai apie tai, kaip naudojami į kitus laikotarpius perkelti asignavimai, kaip jie skiriami ir naudojami iš naujo, informacijai, teikiama įvairioms Bendrijos teisinėms institucijoms, taip pat turėtų būti tobulinamos mėnesinių duomenų teikimo ir pranešimų apie vykdymą priemonės; tokia informacija biudžeto valdymo institucijai turėtų būti siunčiama tris kartus per metus.
- (35) Turėtų būti suderinti institucijų taikomi apskaitos metodai, ir šioje srityje Komisijos apskaitos pareigūnas turėtų turėti iniciatyvos teisę.
- (36) Turėtų būti nurodyta, kad kompiuterizuotos finansų valdymo sistemos neturi apriboti Audito Rūmų galimybes susipažinti su pirminiais dokumentais.
- (37) Reglamentuojant išorinio audito ir biudžeto įvykdymo klausimus, svarbu nurodyti, kad nors Komisija yra visiškai atsakinga už biudžeto vykdymą, tais atvejais, kai biudžeto valdyme dalyvauja ir valstybės narės, jos turi bendradarbiauti su Audito Rūmais audito procese ir su biudžeto valdymo institucija, sprendžiant biudžeto įvykdymo klausimus.
- (38) Siekiant sukurti optimalias sąlygas sąskaitų pateikimui ir sprendimo dėl biudžeto įvykdymo procedūrai, turėtų būti iš dalies pakeisti įvairių etapų terminai iki priimančiam sprendimui dėl biudžeto įvykdymo.
- (39) Komisija Europos Parlamento prašymu turėtų jam pateikti bet kurią informaciją, kurios reikia sprendimo dėl atitinkamų finansinių metų biudžeto įvykdymo priėmimo sklandžiai procedūrai pagal EB sutarties 276 straipsnį.
- (40) Turėtų būti nustatytos specialios nuostatos, taikomos tam tikroms Bendrijos politikos kryptims; tokios nuostatos turėtų atitikti pagrindinius šio reglamento principus.
- (41) Atrodo, kad yra būtina nustatyti nuostatas dėl galimybės nuo lapkričio 15 dienos ateinantiems finansiniams metams numatyti išankstinius įpareigojimus ir administracinius asignavimus EAGG fondui.
- (42) Reglamentuojant struktūrinių fondų valdymą, būtina ir toliau taikyti nuostatą, įrašytą į Komisijos pareiškimą, pridėtą prie 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/1999, nustatančio bendrąsias nuostatas dėl struktūrinių fondų ⁽¹⁾, su paskutiniais pakeitimais Reglamentu (EB) Nr. 1447/2001 ⁽²⁾, dėl kreditinių mokėjimų grąžinimo ir naujo jų panaudojimo.
- (43) Reglamentuojant tiriamuosius darbus, biudžeto pateikimą būtina derinti su nuostata dėl biudžeto sudarymo veiklos pagrindu, išlaikant valdymo lankstumą, kuriuo naudojasi dabartinis Jungtinis tyrimų centras (JRC).
- (44) Reglamentuojant išorinius veiksmus, turėtų būti leidžiama decentralizuotai valdyti išorinę pagalbą, jei Komisijai yra pateiktos gero finansų valdymo garantijos, ir pagalbą gaunanti valstybė jai atsiskaito už gautas lėšas.
- (45) Finansavimo susitarimuose ar sutartyse, kurias pasirašo pagalbą gaunanti valstybė arba jos nacionalinis subjektas, Bendrija arba tarptautinė viešojo sektoriaus institucija ir fiziniai arba juridiniai asmenys, kuriems taikoma privatinė teisė, turi remtis bendraisiais viešųjų pirkimų principais, nustatytais šio reglamento V antraštinės dalies pirmoje dalyje ir IV antraštinės dalies antroje dalyje, išorinių veiksmų srityje.
- (46) Turėtų būti įtraukta papildoma antraštinė dalis su bendro-siomis Europos įstaigų valdymui skirtomis nuostatomis.
- (47) Atskiroje antraštinėje dalyje turėtų būti specialios administraciniams asignavimams skirtos taisyklės. Taip pat turėtų būti nuostatos, kurios leistų abiem biudžeto valdymo institucijoms skyriams laiku pareikšti savo nuomonę dėl statybos projektų, kurie gali turėti reikšmingos finansinės įtakos biudžetui.
- (48) Institucijų sąskaitų konsolidavimui nustatytų terminų pakeitimus reikėtų atidėti iki 2005 finansinių metų, kad liktų laiko sukurti tam būtinas vidaus procedūras.
- (49) Turėtų būti numatyta konkrečioms valdymo poreikiams pritaikyta finansinių taisyklių sistema, taikoma Bendrijos įsteigtoms ir juridinio asmens statusą turinčioms institucijoms, kurios iš Europos Bendrijų bendrojo biudžeto gauna subsidiją. Taip pat būtina suderinti tam tikrus klausimus, ypač sprendimus dėl biudžeto įvykdymo ir apskaitos, reglamentuojančių taisyklių esmę, nepažeidžiant tokių institucijų uždaviniams atlikti būtino organinio savarankiškumo. Tokioms institucijoms Komisijos vidaus auditorius turi tuos pačius įgaliojimus kaip ir Komisijos departamentų atžvilgiu. Tokių institucijų vidaus finansinės taisyklės turės būti atitinkamai pakeistos, kad jos atitiktų šį finansinį reglamentą. Komisija turėtų būti atitinkamai įgaliota sudaryti finansinio reguliavimo modelį, nuo kurio Bendrijos institucijos galėtų nukrypti tik turėdamos Komisijos sutikimą.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

⁽¹⁾ OL L 161, 1999 6 26, p. 1.⁽²⁾ OL L 198, 2001 7 21, p. 1.

PIRMOJI DALIS
BENDROSIOS NUOSTATOS

I ANTRAŠTINĖ DALIS

TAIKYMO SRITIS

1 straipsnis

Šis reglamentas nustato Europos Bendrijų bendrojo biudžeto (toliau - „biudžetas“) sudarymo ir vykdymo taisykles.

Šiame reglamente Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas, Regionų komitetas, ombudsmenas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros institucija laikomi Bendrijos institucijomis.

2 straipsnis

Visos kitų teisės aktų nuostatos dėl biudžeto įplaukų ir išlaidų vykdymo privalo atitikti II antraštinėje dalyje nustatytus biudžeto principus.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO PRINCIPAI

3 straipsnis

Biudžetas sudaromas ir vykdomas laikantis vieningumo, biudžeto tikslumo, metinio, subalansuotumo, apskaitos vieneto, universalumo, konkretumo, gero finansų valdymo ir skaidrumo principų, kaip tai yra nustatyta šiame reglamente.

5 straipsnis

1. Vadovaujantis 74 straipsniu, jokios įplaukos negali būti renkamos ir jokios išlaidos negali būti daromos, jei jos nėra įrašytos į tam tikrą biudžeto eilutę.

2. Jokios išlaidos negali būti skiriamos ar leidžiamos viršijant nustatytus asignavimus.

3. Asignavimas negali būti įrašytas į biudžetą, jei jis nėra skirtas išlaidoms, kurios laikomos būtinomis.

4. Vadovaujantis 18 ir 74 straipsniais, palūkanos už lėšas, kurios yra Europos Bendrijų nuosavybė, įrašomos į biudžetą kaip įvairios įplaukos.

1 SKYRIUS

Vieningumo ir biudžeto tikslumo principai

4 straipsnis

1. Biudžetas yra dokumentas, kuris kiekvieniems finansiniams metams numato ir leidžia visas įplaukas ir išlaidas, laikomas būtinomis Europos bendrijai ir Europos atominės energijos bendrijai.

2. Bendrijų įplaukas ir išlaidas sudaro:

a) Europos Bendrijos įplaukos ir išlaidos, įskaitant administracines išlaidas, kurias institucijoms numato Europos Sąjungos sutarties nuostatos dėl bendros užsienio ir saugumo politikos, policijos ir teismų bendradarbiavimo baudžiamosiose bylose, ir einamosios išlaidos, reikalingos šių nuostatų įgyvendinimui, kai jos yra priskirtos biudžetui;

b) Europos atominės energijos bendrijos išlaidos ir įplaukos.

3. Biudžete įrašoma garantija Bendrijų sudarytoms skolinimosi ir skolinimo operacijoms ir išmokos į Išorės veiksmų garantijų fondą.

2 SKYRIUS

Metinio periodiškumo principas

6 straipsnis

Į biudžetą įrašyti asignavimai galioja vienerius finansinius metus, kurie prasideda sausio 1 d. ir baigiasi gruodžio 31 d.

7 straipsnis

1. Biudžetą sudaro diferencijuoti asignavimai, kurie susideda iš asignavimų įsipareigojimams, asignavimų mokėjimams ir nediferencijuotų asignavimų.

2. Asignavimus įsipareigojimams sudaro visų einamaisiais finansiniais metais prisiimtų teisinių įsipareigojimų suma, atsižvelgiant į 77 straipsnio 2 dalies ir 166 straipsnio 2 dalies nuostatas.

3. Asignavimai mokėjimams apima mokėjimus, atliekamus vykdamant einamaisiais ir (arba) ankstesniais finansiniais metais prisiimtus teisinius įsipareigojimus.

4. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys nepažeidžia antros dalies I, VI antraštinės dalies ir VI antraštinės dalies atitinkamų nuostatų. Jos nesudaro kliūčių galimybei bendrai skirti asignavimus ar galimybei vykdyti biudžeto įsipareigojimus kasmetinėmis išmokomis.

8 straipsnis

1. Finansinių metų įplaukos įrašomos į tų finansinių metų sąskaitas, remiantis surinktomis tais finansiniais metais sumomis. Tačiau, vadovaujantis Tarybos reglamentu, įgyvendinančiu sprendimą dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, kitų finansinių metų sausio mėnesio nuosavi ištekliai gali būti išmokėti iš anksto.

2. Pridėtinės vertės mokesčio nuosavų išteklių, papildomų bendruoju nacionaliniu produktu paremtų išteklių ir bet kurių finansinių įnašų įrašus galima koreguoti, vadovaujantis šio straipsnio 1 dalyje nurodytu reglamentu.

3. Konkretiems finansiniams metams nustatyti asignavimai gali būti naudojami tik tais finansiniais metais prisiimtoms ir apmokėtoms išlaidoms padengti ir mokėtinoms sumoms, kurios yra reikalingos ankstesniųjų finansinių metų įsipareigojimams įvykdyti, padengti.

4. Įsipareigojimai įrašomi į sąskaitas teisinių įsipareigojimų, prisiimtų iki gruodžio 31 d., pagrindu, atsižvelgiant į 77 straipsnio 2 dalyje nurodytus bendrus įsipareigojimus ir 166 straipsnio 2 dalyje nurodytus finansavimo susitarimus, kurie į sąskaitas įrašomi iki gruodžio 31 d. prisiimtų biudžetinių įsipareigojimų pagrindu.

5. Finansinių metų mokėjimai į sąskaitas įrašomi apskaitos pareigūno ne vėliau kaip tų metų gruodžio 31 d. atliktų mokėjimų pagrindu.

6. Išimties iš šio straipsnio 3, 4 ir 5 dalių tvarka, Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo (EAGGF) Garantijų skyriaus finansinių metų išlaidos į sąskaitas įrašomos pagal antros dalies I antraštinėje dalyje nustatytas taisykles.

9 straipsnis

1. Asignavimai, nepanaudoti iki finansinių metų, kuriems jie buvo įrašyti, pabaigos, panaikinami.

Tačiau jie gali būti perkelti į kitus finansinius metus atitinkamos institucijos sprendimu, priimtu ne vėliau kaip iki vasario 15 d., pagal šio straipsnio 2 ir 3 dalis arba automatiškai perkelti pagal šio straipsnio 4 dalį.

2. Iki finansinių metų pabaigos nepanaudoti asignavimai, skirti diferencijuotų asignavimų ir dar nepaskirtų nediferencijuotų asignavimų įsipareigojimams, gali būti perkelti į:

a) sumas, atitinkančias asignavimus įsipareigojimams, kurių panaudojimo procedūros parengiamųjų etapų didžioji dalis yra užbaigta iki gruodžio 31 d. Šios sumos gali būti panaudotos iki kitų metų kovo 31 d.;

b) sumas, kurios pasidaro būtinos, kai teisės aktų leidėjas priima bazinį teisės aktą paskutiniame finansų metų ketvirtyje ir Komisijai nespėja skirti tam tikslui numatytų asignavimų iki gruodžio 31 d.

3. Asignavimai diferencijuotų asignavimų išmokėjimams gali būti perkelti į kitą laikotarpį sumoms, reikalingoms egzistuojantiems įsipareigojimams ir įsipareigojimams, susijusiems su perkeltais asignavimais įsipareigojimams, padengti, kai atitinkamose kitų finansinių metų biudžeto eilutėse numatytų asignavimų toms reikmėms nepakanka. Atitinkama institucija pirma panaudoja einamiesiems metams nustatytus asignavimus, o perkeltų asignavimų nenaudoja tol, kol neišnaudoja pirmųjų.

4. Nediferencijuoti asignavimai, atitinkantys iki finansinių metų pabaigos tinkamai prisiimtus įsipareigojimus, automatiškai perkelti tik į kitus finansinius metus.

5. Ne vėliau kaip iki kovo 15 d. atitinkama institucija informuoja Europos Parlamentą ir Tarybą (toliau – „biudžeto valdymo institucija“) apie priimtą sprendimą perkelti asignavimus, kiekvienai biudžeto eilutei nurodyma, kaip kiekvienam perkėlimui taikomi šio straipsnio 2 ir 3 dalių kriterijai.

6. Asignavimų, įrašytų į rezervą, ir asignavimų personalo išlaidoms perkelti negalima.

10 straipsnis

Nepanaudotos įplaukos ir gruodžio 31 d. turimi asignavimai, susidarę iš 18 straipsnyje numatytų paskirtųjų įplaukų, perkelti automatiškai. Turimi asignavimai, atitinkantys perkeltas priskirtąsias įplaukas, turi būti panaudoti pirmiausia.

11 straipsnis

Nepažeidžiant 157 straipsnio, tais atvejais, kai sumos išlaisvinamos dėl tos priežasties, kad veikla, kuriai jos buvo numatytos, nebuvo visiškai ar iš dalies įgyvendinta, atitinkami asignavimai atšaukiami kitais finansiniais metais, einančiais po finansinių metų, kuriais asignavimai buvo įrašyti į biudžetą.

12 straipsnis

Į biudžetą įrašyti asignavimai gali būti naudojami nuo sausio 1 d., kai tik galutinai patvirtinamas biudžetas, jei kitaip nenumato antros dalies I ir VI antraštinės dalys.

13 straipsnis

1. Jei finansinių metų pradžioje biudžetas dar nėra galutinai priimtas, įsipareigojimams ir išlaidų mokėjimui, kurie gali būti

priskirti konkrečiai biudžeto eilutei, kuri yra paskutinio tinkamai priimto biudžeto vykdymo dalis, turi būti taikoma EB sutarties 273 straipsnio pirma dalis ir Euratomo sutarties 178 straipsnio pirma dalis.

2. Kiekvienam skyriui galima nustatyti išpareigojimus ne didesnius kaip ankstesnių finansinių metų atitinkamo skyriaus visų numatytų asignavimų ketvirtoji dalis, pridėdant vieną dvyliktąją už kiekvieną praėjusį mėnesį.

Mokėjimus galima atlikti kas mėnesį pagal kiekvieną skyrių, neviršijant vienos dvyliktosios dalies ankstesniais finansiniais metais visų numatytų atitinkamame skyriuje asignavimų.

Rengiamam biudžeto projekte numatytas asignavimų limitas negali būti viršytas.

3. Jei Bendrijų veiklos tęstinumui ir valdymui to reikia:

- a) Taryba, Komisijos prašymu spręsdama kvalifikuota balsų dauguma, prieš tai pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, gali vienu metu nustatyti tiek išpareigojimams, tiek ir mokėjimams dvi ar daugiau laikinų dvyliktųjų dalių virš tos sumos, kurią automatiškai galima naudoti pagal šio straipsnio 1 ir 2 dalies nuostatas;
- b) išlaidoms, išskyrus tas, kurių būtinai reikia dėl Sutarčių ar pagal jas priimtų aktų, taikoma EB sutarties 273 straipsnio trečia dalis ir Euratomas sutarties 178 straipsnio trečia dalis.

Papildomos dvyliktosios dalys skiriamos visos ir nedalijamos.

4. Jei konkrečiam skyriui dviejų ar daugiau šio straipsnio 3 dalyje numatytomis aplinkybėmis ir tvarka skirtų laikinų dvyliktųjų dalių nepakanka išlaidų, kurios yra būtinos Bendrijų veiklos tęstinumo pertrūkiui išvengti, kuriai taikomas atitinkamas skyrius, išimties tvarka gali būti duotas leidimas viršyti asignavimų sumą, įrašytą į buvusių finansinių metų biudžeto atitinkamą skyrių. Biudžeto valdymo institucija sprendžia šio straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka. Tačiau jokių atveju negalima viršyti bendros visų asignavimų sumos buvusių finansinių metų biudžete.

3 SKYRIUS

Subalansuotumo principas

14 straipsnis

1. Biudžeto įplaukos ir asignavimai mokėjimams turi būti subalansuoti.

2. Nepažeidžiant 46 straipsnio 1 dalies 4 punkto, Europos bendrija ir Europos atominės energijos bendrija, taip pat Bendrijų įsteigtos institucijos, nurodytos 185 straipsnyje, negali imti paskolų.

15 straipsnis

1. Kiekvienų finansinių metų likutis įrašomas į kitų finansinių metų biudžetą kaip įplaukos perviršio atveju arba kaip asignavimai mokėjimams deficito atveju.

2. Apskaičiuota tokių įplaukų arba asignavimų mokėjimams suma įrašoma į biudžetą biudžeto sudarymo metu ir biudžeto pataisų rašte, kuris pateikiamas pagal 34 straipsnį. Jie parengiami pagal Tarybos reglamentą, įgyvendinantį Sprendimą dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos.

3. Pateikus kiekvienų finansinių metų sąskaitas, bet koks neatitinkamas apskaičiuotoms sumoms įrašomas į kitų finansinių metų biudžetą parengiant pataisantį biudžetą, skirtą tik tam neatitikimui. Tokiu atveju preliminarus pataisančio biudžeto projektas turi būti pateiktas Komisijai per 15 dienų nuo laikinųjų sąskaitų pateikimo dienos.

4 SKYRIUS

Apskaitos vieneto principas

16 straipsnis

Biudžetas sudaromas ir vykdomas eurai, sąskaitos pateikiamos eurai.

Tačiau pinigų srautų, nurodytų 61 straipsnyje, reikėms apskaitos pareigūnas ir, avansinių sąskaitų atveju, avansinių lėšų administratorius turi teisę vykdyti operacijas nacionalinėmis valiutomis, kaip nustatyta reglamente, nustatančiame šio reglamento įgyvendinimo taisykles, toliau vadinamame „įgyvendinimo taisyklėmis“.

5 SKYRIUS

Universalumo principas

17 straipsnis

Įplaukų visuma turi padengti asignavimų mokėjimams visumą, atsižvelgiant į 18 straipsnio nuostatas. Visos įplaukos ir išlaidos turi būti įrašomos, nekoreguojant jų viena kitos atžvilgiu, atsižvelgiant į 20 straipsnio nuostatas.

18 straipsnis

1. Šios įplaukos naudojamos specialioms išlaidoms finansuoti:

- a) valstybių narių finansiniai įnašai, remiantis Tarybos reglamentu, įgyvendinančiu Sprendimą dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, skirti mokslinių tyrimų programoms;
- b) palūkanos už indėlius ir baudos, numatytos reglamente dėl per didelio deficito procedūros pagreitinimo ir paaiškinimo;

- c) įplaukos, paskirtos konkrečiam tikslui, tokios kaip fondų pajamos, subsidijos, dovanos ir testamentu paliktas turtas, įskaitant kiekvienai konkrečiai institucijai paskirtas įplaukas;
- d) trečiųjų šalių arba įvairių organizacijų įnašai į Bendrijos veiklą;
- e) iš trečiųjų šalių už jų prašymu pateiktas prekes, suteiktas paslaugas ar atliktą darbą gautos įplaukos;
- f) įplaukos iš grąžinamų neteisingai išmokėtų sumų;
- g) įplaukos už kitoms institucijoms ir įstaigoms pateiktas prekes, suteiktas paslaugas ir atliktą darbą, įskaitant kitų institucijų ar įstaigų apmokamus jų vardu sumokėtus atlyginimus už užduočių įvykdymą;
- h) gautos draudimo išmokos;
- i) įplaukos iš įmokų, susijusių su patalpų nuoma;
- j) įplaukos iš leidinių ir filmų, įskaitant leidinius elektronine forma, pardavimo.

2. Taikomas pagrindinis teisės aktas taip pat gali skirti jame numatytas įplaukas tam tikriems išlaidų punktam.

3. Biudžete turi būti eilutės, skirtos šio straipsnio 1 ir 2 dalyje nurodytoms asignuotoms įplaukoms, ir visais įmanomais atvejais turi būti nurodyta suma.

19 straipsnis

1. Komisija gali priimti bet kokią Bendrijoms dovanojamą turtą, tokį kaip fondai, subsidijos, dovanos ir testamentu paliekamas turtas.

2. Norint priimti dovanojamą turtą, su kuriuo gali būti susijusios tam tikros finansinės išlaidos, būtina gauti Europos Parlamento ir Tarybos leidimą, dėl kurio nusprendžiama per du mėnesius nuo Komisijos prašymo gavimo dienos. Jei per tą laiką nepareiškiama jokių prieštaravimų, Komisija pati priima galutinį sprendimą dėl dovanojamo turto priėmimo.

20 straipsnis

1. Vykdomo taisyklėse gali būti numatyti atvejai, kai atitinkamos įplaukos gali būti išskaičiuotos iš gautų sąskaitų ar prašymų apmokėti, kurie toliau perduodami, kad pagal juos būtų sumokėta grynoji suma.

2. Bendrijoms suteiktų produktų ar paslaugų kaina, į kurią įeina mokesčiai, kuriuos pagal Europos Bendrijų privilegijų ir imunitetų protokolą grąžina valstybės narės arba trečiosios šalys, remdamosi atitinkamais susitarimais, įskaitoma į biudžetą suma be mokesčio (*ex-tax*).

3. Biudžetą galima koreguoti, atsiradus valiutų skirtumams biudžeto vykdymo metu. Galutinis teigiamas ar neigiamas rezultatas įrašomas į metų likutį.

6 SKYRIUS

Konkretumo principas

21 straipsnis

Asignavimai skiriami konkretiems tikslams pagal antraštinę dalį ir skyrių; skyriai toliau dalijami į straipsnius ir punktus.

22 straipsnis

1. Kiekviena institucija jai priklausančiame biudžeto skyriuje gali daryti perkėlimus iš vienos antraštinės dalies į kitą, neviršydama 10 % tiems finansiniams metams skirtų asignavimų, iš vieno skyriaus į kitą ir iš vieno straipsnio į kitą.

2. Likus trim savaitėms iki šio straipsnio 1 dalyje minėtų perkėlimų, institucijos apie savo ketinimus praneša biudžeto valdymo institucijai. Jei per šį laikotarpį kuris nors biudžeto valdymo institucijos padalinys nurodo tinkamai pagrįstas priežastis, taikoma 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalies nuostatos nepažeidžia 23 straipsnio specialiai skirtų Komisijai nuostatų.

23 straipsnis

1. Komisija jai skirtame biudžeto skyriuje gali:

- a) perkelti asignavimus straipsnių viduje ir iš vieno straipsnio į kitą straipsnį kiekviename skyriuje;
- b) perkelti asignavimus personalo ir administracijos išlaidoms iš vienos antraštinės dalies į kitą, neviršydama 10 % visų asignavimų tiems finansiniams metams;
- c) perkelti asignavimus einamosioms išlaidoms iš vieno skyriaus į kitą toje pačioje antraštinėje dalyje, neviršydama 10 % visų asignavimų tiems finansiniams metams, parodytų eilutėje, iš kurios perkeliama.

Likus trim savaitėms iki šio straipsnio 1 dalies b ir c punktuose minėtų perkėlimų, Komisija apie savo ketinimą praneša biudžeto valdymo institucijai. Jei per šį laikotarpį bet kuris biudžeto valdymo institucijos padalinys nurodo tinkamai pagrįstas priežastis, taikoma 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Komisija gali pasiūlyti biudžeto valdymo institucijai kitus perkėlimus jai skirtame biudžeto skirsnyje nei nurodyti šio straipsnio 1 dalies c punkte.

24 straipsnis

1. Sprendimus dėl asignavimų perkėlimo, numatytus šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse, priima Biudžeto valdymo institucija, išskyrus atvejus, kai antros dalies I antraštinėje dalyje yra numatyta kitaip.

2. Kai siūloma perkelti asignavimus, susijusius su išlaidomis, numatytomis Sutartyse ar pagal jas priimtuose teisės aktuose,

Taryba, pasikonsultavusi su Europos Parlamentu, per šešias savaites kvalifikuota balsų dauguma priima sprendimą, išskyrus skubius atvejus. Europos Parlamentas pareiškia savo nuomonę per tokį laiką, kuris leistų Tarybai į ją atsižvelgti ir per nurodytą laiką priimti sprendimą. Jei per nustatytą laiką Taryba nepriima sprendimo, pasiūlymai dėl perkėlimų laikomi patvirtintais.

3. Kai siūloma perkelti asignavimus, susijusius su išlaidomis, kurios nėra numatytos Sutartyse ar pagal jas priimtuose teisės aktuose, Europos Parlamentas, pasikonsultavęs su Taryba, priima sprendimą per šešias savaites, išskyrus skubius atvejus. Taryba pareiškia savo nuomonę, patvirtintą kvalifikuota balsų dauguma, per tokį laiką, kuris leistų Europos Parlamentui į ją atsižvelgti ir per nurodytą laiką priimti sprendimą. Jei per nustatytą laiką sprendimas nepriimamas, pasiūlymai dėl perkėlimų laikomi patvirtintais.

4. Pasiūlymai dėl perkėlimų, susiję tiek su išlaidomis, numatytomis Sutartyse ar pagal jas priimtuose teisės aktuose, tiek ir su kitomis išlaidomis, laikomi patvirtintais, jei nei Europos Parlamentas, nei Taryba per šešias savaites nuo tos dienos, kai abi institucijos gavo tokius pasiūlymus, nepriima kitokio sprendimo. Jei gavę tokius pasiūlymus dėl perkėlimų, Europos Parlamentas ir Taryba sumažina siūlomą perkėlimą skirtingomis sumomis, patvirtinta laikoma toji vienos iš dviejų institucijų pasiūlytų sumų, kuri yra mažesnė. Jei viena iš institucijų atmeta perkėlimo pagrindą, perkėlimas nevykdomas.

25 straipsnis

1. Asignavimai gali būti perkelti tik į biudžeto eilutes, kurioms biudžetas nustatė asignavimus arba kuriose yra simbolinis įrašas (p.m.).

2. Asignavimai, atitinkantys paskirtas įplaukas, gali būti perkelti tik tuo atveju, jei tokios įplaukos yra naudojamos tai paskirčiai, kuriai jos yra skirtos.

26 straipsnis

1. Perkėlimams biudžeto antraštinių dalių, skirtų EAGGF Garantijų skyriui, struktūriniais fondams ir mokslo tyrimams, viduje taikomos specialios antros dalies I, II ir III antraštinių dalių nuostatos.

2. Sprendimus dėl perkėlimų, kurie leistų panaudoti rezervą, susijusį su Bendrijos paskolomis ir paskolų garantijomis trečiosioms šalims, ir rezervą, skirtą pagalbai ekstremaliais atvejais, priima biudžeto valdymo institucija Komisijos siūlymu. Atskiras pasiūlymas dėl perkėlimo, susijęs su rezervu, skirtu pagalbai, turi būti pateiktas kiekviena atskirai operacijai.

Taikoma 24 straipsnio 2 ir 3 dalyse nustatyta tvarka. Jei Komisijos pasiūlymui nepritaria abu biudžeto valdymo institucijos padaliniai ir nėra surandama bendra pozicija dėl šių rezervų panaudojimo, Europos Parlamentas ir Taryba susilaiko nuo veiksmų dėl Komisijos pasiūlymo daryti perkėlimą.

7 SKYRIUS

Gero finansų valdymo principas

27 straipsnis

1. Biudžeto asignavimai naudojami laikantis gero finansų valdymo principo, tai yra, laikantis ekonomiškumo, našumo ir efektyvumo principų.

2. Ekonomiškumo principas reikalauja, kad institucijoms jų veiklos vykdymui reikalingi ištekliai būtų prieinami reikiamu laiku, pakankamo dydžio ir kokybės bei geriausia kaina.

Našumo principas reiškia siekti geriausio panaudotų išteklių ir pasiektų rezultatų santykio.

Efektyvumo principas – tai konkrečių nustatytų tikslų įvykdymas ir planuotų rezultatų pasiekimas.

3. Visiems biudžete numatytiems veiklos sektoriams nustatomi konkretūs, išmatuojami, pasiekiami, svarbūs ir datuoti tikslai. Šių tikslų vykdymas stebimas pagal kiekvienos veiklos rodiklius, o lėšas naudojančios institucijos biudžeto valdymo institucijai teikia informaciją. Tokia informacija, nurodyta 33 straipsnio 2 dalies d punkte, teikiama kasmet ne vėliau kaip kartu su preliminarus biudžeto projekto dokumentais.

4. Siekiant tobulinti sprendimų priėmimą, institucijos privalo atlikti *ex ante* ir *ex post* vertinimus, laikydamosi Komisijos pateiktų nuorodų. Tokie vertinimai taikomi visoms programoms ir veikloms, susijusioms su didelėmis išlaidomis, o vertinimo rezultatai pateikiami lėšas naudojančioms, teisės aktus leidžiančioms ir biudžeto institucijoms.

28 straipsnis

1. Kartu su bet kuriuo teisės aktus leidžiančiai institucijai pateiktu pasiūlymu, kuris gali turėti įtakos biudžetui, įskaitant etatų skaičiaus pasikeitimus, pateikiama finansinė ataskaita ir įvertinimas, nustatytas 27 straipsnio 4 dalyje.

2. Biudžeto procedūros metu Komisija pateikia būtina informaciją, kad būtų galima palyginti prašomus asignavimų pakeitimus su pradinėmis prognozėmis finansinėse ataskaitose. Šioje informacijoje turi atsispindėti įstatymus leidžiančios institucijos padaryta pažanga svarstant pasiūlymus ir tokio svarstymo etapas. Prašomi asignavimai pririnkus pakeičiami, atsižvelgiant į pagrindinio teisės akto svarstymo eigą.

3. Siekiant išvengti sukčiavimo ir klaidų, Komisija į finansinę ataskaitą įrašo visą informaciją apie esamas ir planuojamas sukčiavimo prevencijos ir apsaugos nuo jo priemones.

8 SKYRIUS

Skaidrumo principas

29 straipsnis

1. Biudžetas sudaromas ir vykdomas ir sąskaitos pateikiamos laikantis skaidrumo principo.

2. Europos Parlamento pirmininkas užtikrina, kad biudžetas ir pakeičiantys biudžetai, kai jie yra galutinai priimti, būtų paskelbti *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Biudžetas paskelbiamas per du mėnesius nuo tos dienos, kai yra pareiškama, kad biudžetas galutinai priimtas.

Konsoliduotos finansinės ataskaitos skelbiamos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*. Kiekvienos institucijos parengtos finansų valdymo ataskaitos taip pat skelbiamos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

30 straipsnis

1. Informacija apie skolinimosi ir skolinimo trečiosioms šalims pagal Bendrijos sudarytas sutartis operacijas pateikiama biudžeto priede.

2. Informacija apie Garantijų fondo išorės veiksams operacijas pateikiama finansinėse ataskaitose.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO SUDARYMAS IR STRUKTŪRA

1 SKYRIUS

Biudžeto sudarymas

31 straipsnis

Europos Parlamentas, Taryba, Europos Bendrijų Teisingumo Teismas, Audito Rūmai, Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas, Regionų komitetas, ombudsmenas ir Europos duomenų apsaugos priežiūros institucija parengia savo įplaukų ir išlaidų sąmatą, kurią jie perduoda Komisijai iki kiekvienų metų liepos 1 d.

Šias sąmatas šios institucijos taip pat perduoda biudžeto valdymo institucijai susipažinimui ne vėliau kaip iki kiekvienų metų liepos 1 d. Komisija parengia savo sąmatas, kurias ji taip pat pateikia biudžeto valdymo institucijai iki tos pačios datos.

Rengdama savo sąmatas, Komisija naudoja 32 straipsnyje nurodyta informacija.

32 straipsnis

Kiekviena 185 straipsnyje nurodyta įstaiga, vadovaudamasi savo steigimo dokumentu, iki kiekvienų metų balandžio 1 d. Komisijai perduoda savo įplaukų ir išlaidų sąmatą, įskaitant savo personalo planą, o taip pat darbo programą.

Komisija šiuos dokumentus persiunčia biudžeto valdymo institucijai susipažinimui, išskyrus 46 straipsnio 1 dalyje ir to straipsnio 3 dalies d punkte nurodytu atveju.

33 straipsnis

1. Komisija preliminarų biudžeto projektą pateikia Tarybai ne vėliau kaip iki kiekvienų metų rugsėjo 1 d. Tuo pačiu metu preliminarų biudžeto projektą ji perduoda ir Europos Parlamentui.

Preliminariame biudžeto projekte nurodoma Bendrijų išlaidų ir įplaukų bendra suvestinė ir konsoliduojamos 31 straipsnyje nurodytos sąmatos.

2. Prie preliminarus biudžeto projekto Komisija prideda:

- a) finansų valdymo praeitais metais ir neįvykdytų įsipareigojimų analizę;
- b) nuomonę apie kitų institucijų sąmatas, į kurią gali būti įtrauktos kitokios sąmatos kartu su jų pagrindimu, jei tai yra reikalinga;
- c) bet kokius darbinius dokumentus, kurie, jos nuomone, yra naudingi ryšium su institucijų personalo planais ir dotacijomis, kurias Komisija teikia 185 straipsnyje nurodytoms institucijoms ir Europos mokykloms;
- d) informaciją apie visų įvairiai veiklai anksčiau nustatytų tikslų įvykdymą ir naujus tikslus, įvertintus rodikliais. Vertinimo rezultatai vertinami ir jais remiamasi kaip siūlomos biudžeto pataisos privalumų įrodymu.

34 straipsnis

1. Komisija, savo pačios iniciatyva arba kitų institucijų prašymu, susijusiu su jų pačių skirsniu, remdamasi nauja informacija, kurios nebuvo sudarant preliminarų biudžeto projektą, gali pateikti Tarybai preliminarus biudžeto projekto pataisos raštą.

2. Išskyrus atvejus, kai institucijos yra susitarusios kitaip ar esant išimtinėms aplinkybėms, Komisija pataisos raštą pateikia Tarybai

likus ne mažiau kaip 30 dienų iki biudžeto projekto pirmojo skaitymo Europos Parlamente. Taryba pataisos raštą Europos Parlamentui pateikia likus ne mažiau kaip 15 dienų iki minėto skaitymo.

35 straipsnis

1. Taryba sudaro biudžeto projektą EB sutarties 272 straipsnio 3 dalyje ir Euratomo sutarties 177 straipsnio 3 dalyje nustatyta tvarka.

2. Taryba biudžeto projektą Europos Parlamentui pateikia ne vėliau kaip iki prieš biudžeto vykdymo metus einančių metų spalio 5 d. Taryba prie to biudžeto projekto prideda paaiškinamąjį memorandumą, nurodydama priežastis, dėl kurių nukrypta nuo preliminarus biudžeto projekto.

36 straipsnis

1. Europos Parlamento pirmininkas paskelbia biudžetą galutinai priimtu EB sutarties 272 straipsnio 7 dalyje ir Euratomo sutarties 177 straipsnio 7 dalyje nustatyta tvarka.

2. Paskelbus biudžetą galutinai priimtu, kiekviena valstybė narė nuo kitų finansinių metų sausio 1 d. arba nuo paskelbimo apie galutinį biudžeto priėmimą dienos, jei tai įvyksta vėliau kaip sausio 1 d., privalo sumokėti Bendrijai privalomas sumokėti įmokas, nurodytas Tarybos reglamente, įgyvendinančiame Sprendimą dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, nustatytomis sąlygomis.

37 straipsnis

1. Jei yra neišvengiamų, išimtinių ar nenumatytų aplinkybių, Komisija gali pateikti preliminarus biudžeto pakeitimų projektus.

Tomis pačiomis aplinkybėmis, nurodytomis šio straipsnio 1 dalyje, kitų nei Komisija institucijų prašymai dėl biudžeto pakeitimų siunčiami Komisijai.

2. Komisija, išskyrus išimtines aplinkybes, preliminarų biudžeto pakeitimų projektą pateikia Tarybai ne vėliau kaip iki kiekvienų metų rugsėjo 1 d. Ji gali pridėti nuomonę apie kitų institucijų prašymus dėl biudžeto pakeitimų projektų.

3. Biudžeto valdymo institucija apsvarsto juos, atsižvelgdama į jų skubumą.

38 straipsnis

1. Kai Taryba gauna preliminarų pataisyto biudžeto projektą, ji parengia biudžeto pakeitimų projektą pagal 35 ir 37 straipsnius.

2. Biudžeto pakeitimams, išskyrus laiko terminus, taikomi 35 ir 36 straipsniai. Biudžeto pakeitimai turi būti paremti nuorodomis į biudžetą, kurio sąmatos yra juose taisomos.

39 straipsnis

Komisija ir biudžeto valdymo institucija gali susitarti nukelti kai kurias sąmatų perdavimo ir preliminarus projekto bei biudžeto projektų priėmimo ir perdavimo datas, tačiau šis susitarimas negali sutrumpinti ar pailginti laiko, skirto šių tekstų aptarimui pagal EB sutarties 272 straipsnį ir Euratomo sutarties 177 straipsnį.

2 SKYRIUS

Biudžeto struktūra ir pateikimas

40 straipsnis

Biudžetas susideda iš:

- įplaukų ir išlaidų suvestinės;
- atskirų skirsnių, padalytų į kiekvienai institucijai skirtų įplaukų ir išlaidų suvestines.

41 straipsnis

1. Biudžeto valdymo institucija Komisijos įplaukas bei kitų institucijų įplaukas ir išlaidas klasifikuoja pagal jų tipą ir panaudojimą, kuriam jos skirtos pagal antraštines dalis, skyrius, straipsnius ir punktus.

2. Išlaidų suvestinė Komisijos skirsnyje pateikiama pagal biudžeto valdymo institucijos priimtą nomenklatūrą ir yra suklasifikuota pagal paskirtį.

Antraštinė dalis atitinka politikos sritį, o skyrius paprastai atitinka veiklą.

Kiekvienoje antraštinėje dalyje gali būti įrašyti einamieji asignavimai ir administraciniai asignavimai.

Vienos antraštinės dalies administraciniai asignavimai sugrupuojami į vieną skyrių.

42 straipsnis

Biudžete negali būti neigiamų įplaukų.

Nuosavų išteklius, sumokėtus pagal Tarybos sprendimą dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, sudaro grynosios sumos, kurios biudžeto įplaukų suvestinėje taip ir įrašomos.

43 straipsnis

1. Kiekviename biudžeto skirsnyje gali būti antraštinė dalis „Atidėjiniai“. Asignavimai į šią antraštinę dalį įrašomi dviem toliau nurodytais atvejais:

- a) kai biudžeto sudarymo metu nėra pagrindinio teisės akto atitinkamam veiksmui;
- b) kai yra rimto pagrindo abejoti asignavimų pakankamumu arba galimybe vadovaujantis gero finansų valdymo reikalavimais įgyvendinti atitinkamose eilutėse įrašytus asignavimus.

Šioje antraštinėje dalyje numatytus asignavimus galima naudoti tik juos perkėlus 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

2. Esant rimtų vykdymo sunkumų, Komisija finansiniais metais gali siūlyti asignavimus perkelti į antraštinę dalį „Atidėjiniai“. Biudžeto valdymo institucija priima sprendimą dėl tokių perkėlimų 24 straipsnyje nustatyta tvarka.

44 straipsnis

Komisijai skirtame biudžeto skirsnyje gali būti „neigiamas rezervas“, ne didesnis kaip 200 milijonų eurų. Šis rezervas, įrašomas į atskirą skyrių, gali susidėti ir iš asignavimų įsipareigojimams, ir iš asignavimų mokėjimams.

Šis rezervas parengiamas iki finansinių metų pabaigos, atlikus perkėlimą 22, 23 ir 25 straipsniuose nustatyta tvarka.

45 straipsnis

1. Komisijai skirtame skirsnyje įrašomi šie du rezervai:

- a) pagalbos trečiosioms šalims ekstremaliais atvejais rezervas;
- b) rezervas, susijęs su Bendrijos paskolomis ir paskolų garantijomis trečiosioms šalims.

2. Šio straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų rezervų įrašymo, panaudojimo ir finansavimo sąlygos nustatytos atitinkamai Tarybos reglamente dėl biudžeto drausmės ir Tarybos reglamente, įgyvendinčiame Sprendimą dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos.

46 straipsnis

1. Biudžete parodoma:

1) įplaukų ir išlaidų suvestinėje:

- a) atitinkamų finansinių metų Bendrijų įplaukų sąmata;
- b) praėjusių finansinių metų įplaukų sąmata ir $n - 2$ metų įplaukos;

c) atitinkamų finansinių metų asignavimai įsipareigojimams ir mokėjimams;

d) praėjusių finansinių metų asignavimai įsipareigojimams ir mokėjimams;

e) $n - 2$ metų įsipareigotos išlaidos ir sumokėtos išlaidos;

f) ateinančių metų privalomų vykdant biudžetinius įsipareigojimus, priištus ankstesniais finansiniais metais, mokėjimo terminų suvestinė;

g) atitinkamos pastabos kiekvienoje padalioje.

2) kiekvienai institucijai skirtame skirsnyje įplaukos ir išlaidos parodomos, naudojant tokią pačią struktūrą kaip ir 1 punkte, su atitinkamomis pastabomis kiekvienoje padalioje ir ateinančių metų privalomų vykdant biudžetinius įsipareigojimus, priištus ankstesniais finansiniais metais, mokėjimo terminų suvestine.

Asignavimų mokėjimams sąmatinė metinė suma, kurios reikia kitais finansiniais metais ryšium su einamųjų metų asignavimais įsipareigojimams, parodoma kaip priedas pastaboms skirtoje biudžeto skiltyje;

3) su personalu susijusiais atvejais:

a) personalo planas, kiekviename biudžeto skirsnyje nustantis kiekvienos kategorijoje ir tarnybos kiekvieno lygio etatų skaičių ir nuolatinių bei laikinų etatų skaičių, leistiną neviršijant biudžeto asignavimų;

b) personalo, kuris yra apmokamas iš asignavimų tyrimams ir technologijos plėtrai už jų tiesioginę veiklą, planas, ir personalo, kuris yra apmokamas iš tų pačių asignavimų už netiesioginę veiklą, planas; personalo planuose darbuotojai skirstomi pagal kategorijas ir lygius, atskirai nurodant nuolatinius ir laikinus etatus, leistinus, neviršijant biudžeto asignavimų;

c) mokslo ir techninis personalas gali būti suskirstytas pagal lygių grupes, vadovaujantis kiekviename biudžete nustatytomis sąlygomis. Personalo plane turi būti nurodytas aukštos kvalifikacijos techninių ir mokslo darbuotojų skaičius,

kuriam sudaromos specialios sąlygos pagal Europos Bendrijų pareigūnų Tarnybos nuostatų ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų įdarbinimo sąlygų (toliau – „Tarnybos nuostatai“) specifines nuostatas;

- d) kiekvienos 185 straipsnyje nurodytos institucijos, gaunančios iš biudžeto apmokamą dotaciją, personalo planas, kuriame nurodytas etatų skaičius pagal lygį ir kategoriją. Personalo plane šalia finansiniais metais leistino etatų skaičiaus nurodomas leistinas skaičius ankstesniais metais.
- 4) skolinimosi ir skolinimo operacijos:
- a) bendrojoje įplaukų suvestinėje: biudžeto eilutės, atitinkančios tam tikras operacijas, kuriose įrašomos iš paskolų gavėjų, kurie iš pradžių nevykdė skolinių įsipareigojimų, gautos grąžintos sumos, dėl kurių vėl pradedamos taikyti garantijos. Šiose eilutėse turi būti simbolinis įrašas (p.m.) ir atitinkamos pastabos;
- b) Komisijai skirtame skirsnyje:
- i) biudžeto eilutės, kuriose parodomas Bendrijų suteiktos atitinkamoms operacijoms veiklos garantijos. Šiose eilutėse turi būti simbolinis įrašas (p.m.), jei neatsirado jokių iš konkrečių išteklių mokėtinų išmokų;
- ii) pastabos su nuorodomis į pagrindinį teisės aktą ir numatytų operacijų apimtį, trukmę ir Bendrijų suteiktos toms operacijoms garantijos;
- c) dokumente, pridedamame prie Komisijai skirto skirsnio, rodančiame:
- i) besitęsiančias kapitalo operacijas ir skolos valdymą;
- ii) atitinkamų finansinių metų kapitalo operacijas ir skolos valdymą;

5) biudžeto išlaidų ir įplaukų, reikalingų Bendrijos paskolų ir paskolų garantijų trečiosioms šalims rezervui vykdyti, o taip pat Garantijų išoriniams veiksams fondui vykdyti.

2. Be šio straipsnio 1 dalyje nurodytų dokumentų biudžeto valdymo institucija gali pridėti prie biudžeto bet kurią kitą svarbų dokumentą.

47 straipsnis

1. 46 straipsnio 1 dalies 3 punkte nurodytas personalo planas nustato absoliučias ribas kiekvienai institucijai ar įstaigai; jokie paskyrimai negali būti daromi viršijant nustatytas ribas.

Tačiau, išskyrus A 1, A 2 ir A 3 lygius, kiekviena institucija ar įstaiga gali keisti personalo planus iki 10 % nustatytų etatų skaičiaus, atsižvelgdamos į dvi sąlygas:

- a) kad pakeitimas neturėtų įtakos visų finansinių metų personalo asignavimų dydžiui, ir
- b) kad nebūtų viršytas visas personalo plane nustatytas etatų skaičius.

Institucijos apie savo ketinimus praneša biudžeto valdymo institucijai likus trim savaitėms iki šio straipsnio antroje pastraipoje nurodytų pakeitimų įvykdymo. Jei per šį laiką kuri nors biudžeto valdymo institucijos šaka nurodo pagrįstas priežastis, institucijos nedaro jokių pakeitimų ir taikoma įprasta tvarka.

2. Taikant išimtį iš šio straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos, darbo ne visą darbo dieną, kuri, vadovaudamasi Tarnybos nuostatais, leidžia darbuotojus skirianti institucija, tikslai gali būti pasiekiami kitais paskyrimais.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

BIUDŽETO VYKDYMAS

1 SKYRIUS

49 straipsnis

Bendrosios nuostatos

48 straipsnis

1. Komisija biudžeto įplaukas ir išlaidas vykdo pagal šį reglamentą savo atsakomybe neviršydama leistinų asignavimų.

2. Valstybės narės bendradarbiauja su Komisija, kad asignavimai būtų naudojami pagal gero finansų valdymo principą.

1. Biudžete numatyti asignavimai bet kuriai Bendrijos veiklai gali būti naudojami tik priėmus pagrindinį teisės aktą. Einamosios išlaidos, susidaranti išgyvendinant Europos Sąjungos sutarties (toliau – „ESS“) V ir VI antraštinių dalių nuostatas, taip pat gali būti vykdomos tik pirma priėmus pagrindinį teisės aktą.

Taikant EB sutartį, Euratomo sutartį ir ESS V bei VI antraštines dalis, „pagrindinis teisės aktas“ – tai antrinės teisės aktas, kuris nustato Bendrijos arba Sąjungos veiklos ir atitinkamų į biudžetą

įrašytų išlaidų vykdymo teisinį pagrindą. Rekomendacijos ir nuomonės, o taip pat rezoliucijos, išvados, pareiškimai ir kiti aktai, kurie neturi teisinio poveikio, nėra pagrindiniai teisės aktai, apibrėžti šiame straipsnyje.

Vykdymo taisyklėse Komisija nustato formas, kuriomis pagrindiniai teisės aktai gali būti priimti pagal EB sutartį ir Euratomo sutartį bei atitinkamose ESS V ir VI antraštinių dalių taikymo srityse.

2. Tačiau toliau nurodyti asignavimai gali būti vykdomi be pagrindinio teisės akto, jei veikla, kuriems finansuoti jie yra skirti, priskiriama Bendrijos arba Sąjungos kompetencijai:

- a) asignavimai eksperimentinio pobūdžio bandomosioms schemoms, skirtoms veiklos ekonominiam pagrįstumui ir jos naudingumui nustatyti. Atitinkami asignavimai išpareigojimams gali būti įrašyti į biudžetą tik dvejus finansinius metus iš eilės;
- b) asignavimai parengiamajai veiklai, skirtai parengti pasiūlymus būsimos veiklos patvirtinimui. Parengiamoji veikla turi būti nuosekli ir gali būti vykdoma įvairiomis formomis. Atitinkami asignavimai išpareigojimams gali būti įrašyti į biudžetą daugiausia trejus finansinius metus iš eilės. Iki trečiųjų finansinių metų pabaigos turi būti baigta teisės aktų kūrimo procedūra. Vykstant teisės akto kūrimo procedūrai, asignavimai išpareigojimams turi atitikti parengiamosios veiklos specifinius bruožus, susijusius su numatoma veikla, siekiamais tikslais ir asmenimis, kuriems ji teiks naudos. Vadinas, įgyvendintos priemonės savo apimtimi negali atitikti numatytų pačios veiklos finansavimo priemonių.

Pateikdama preliminarų biudžeto projektą, Komisija biudžeto valdymo institucijai pateikia a ir b punktuose nurodytos veiklos ataskaitą, kurioje taip pat įvertina rezultatus ir numatomas tolesnes priemones;

- c) asignavimai vienkartiniais veiksmais arba net neapibrėžtos trukmės veiklai, kurią Komisija vykdo įgyvendindama dėl jos prerogatyvų instituciniame lygyje pagal EB sutartį ir Euratomo sutartį atsirandančius uždavinius, nesusijusius su jos iniciatyvos teise teisinių aktų srityje, nurodytoje (b) punkte, ir remdamasi specifiniais įgaliojimais, kuriuos jai suteikia šios sutartys ir kurių sąrašas yra pateiktas vykdymo taisyklėse;
- d) asignavimai kiekvienos institucijos veiklai jų administracinio savarankiškumo ribose.

50 straipsnis

Komisija kitoms institucijoms suteikia būtinus įgaliojimus su jomis susijusiems biudžeto skirsniams vykdyti.

51 straipsnis

Komisija ir kiekviena kita institucija gali pavesti biudžeto vykdymą savo skyriams vadovaudamosi šiame reglamente nustatytais sąlygomis, savo vidaus taisyklėmis ir laikantis pavedimo dokumente nustatytų apribojimų. Tokiu būdu įgaliojimai gali veikti tik jiems aiškiai suteiktų įgaliojimų ribose.

52 straipsnis

1. Visiems finansų pareigūnams draudžiama imtis bet kokių biudžeto vykdymo priemonių, dėl kurių gali kilti jų interesų ir Bendrijos interesų konfliktas. Jei taip atsitiktų, atitinkamas asmuo privalo nebevykdyti priemonės ir pranešti apie įvykį kompetentingai institucijai.

2. Interesų konfliktas atsiranda tais atvejais, kai dėl priežasčių, susijusių su šeima, emociniu gyvenimu, politine ir pilietine priklausomybe, ekonominiais interesais ar bet kokiais kitais su naudos gavėju turimais bendrais interesais, kyla pavojus, kad biudžetą vykdančias pareigūnas ar vidaus auditorius nebegalės nešališkai ir objektyviai atlikti savo pareigų.

2 SKYRIUS

Biudžeto vykdymo būdai

53 straipsnis

1. Komisija biudžetą vykdo:

- a) centralizuotai;
- b) taikydama pasidalijamąjį arba decentralizuotą valdymą; arba
- c) jį valdydama kartu su tarptautinėmis organizacijomis.

2. Komisijai vykdančiam biudžetą centralizuotai, biudžeto vykdymo uždavinius atlieka tiesiogiai arba netiesiogiai jos departamentai pagal 54–57 straipsnių nuostatas.

3. Kai Komisija vykdo biudžetą, taikydama pasidalijamąjį valdymą, biudžeto vykdymo uždaviniai pagedami valstybėms narėms pagal antrosios dalies I ir II antraštinių dalių nuostatas.

4. Komisijai vykdančiam biudžetą decentralizuotai, biudžeto vykdymo uždaviniai pagedami trečiosioms šalims pagal antrosios dalies IV antraštinės dalies nuostatas.

5. Tais atvejais, kai biudžeto vykdymas yra pasidalijamasis arba decentralizuotas, Komisija, siekdama užtikrinti, kad lėšos būtų naudojamos pagal taikytinas taisykles, taiko sąskaitų patvirtinimo procedūras arba finansinių klaidų ištaisymo mechanizmus, kurie jai leidžia prisiimti galutinę atsakomybę už biudžeto vykdymą pagal EB sutarties 274 straipsnį ir Euratomo sutarties 179 straipsnį.

6. Taikant šio straipsnio 3 ir 4 dalyse nurodytus biudžeto vykdymo būdus, valstybės narės ir trečiosios šalys atlieka reguliarius patikrinimus, siekdamos užtikrinti, kad iš Bendrijos biudžeto finansuojama veikla būtų įgyvendinama teisingai.

Jos imasi reikiamų priemonių klaidoms ir sukčiavimams užkirsti kelią, o prirėkus kelia bylas siekdamos susigrąžinti neteisingai išmokėtas lėšas.

7. Komisijai valdant biudžetą kartu su tarptautinėmis organizacijomis (jungtinis valdymas), tam tikri biudžeto vykdymo uždaviniai pavedami tarptautinėms organizacijoms, kaip nurodyta biudžeto vykdymo taisyklėse.

Šios organizacijos savo apskaitos, audito, kontrolės ir viešųjų pirkimų procedūrose taiko standartus, kurie suteikia tokias pat garantijas, kaip ir tarptautiniu mastu pripažinti standartai.

54 straipsnis

1. Komisija negali pavesti trečiosioms šalims vykdomųjų galių, kurios jai yra suteiktos pagal Sutartį, kai tokios galios leidžia dideliu mastu veikti savo nuožiūra ir daryti politinius pasirinkimus. Pavestos biudžeto vykdymo užduotys turi būti aiškiai apibrėžtos ir jų vykdymas turi būti griežtai prižiūrimas.

2. Komisija, laikydama šio straipsnio 1 dalyje nustatytą apribojimą, vykdydama biudžetą centralizuotai ir netiesiogiai pagal 53 straipsnio 2 dalį, viešosios valdžios ir ypač biudžeto vykdymo užduotis gali patikėti:

- a) Bendrijos teisės numatytioms žinyboms, nurodytoms 55 straipsnyje, toliau – „vykdomosios žinybos“;
- b) Bendrijos įsteigtoms institucijoms, nurodytoms 185 straipsnyje, jei toks patikėjimas yra suderinamas su kiekvienos institucijos užduotimis, apibrėžtomis pagrindiniame teisės akte;
- c) nacionalinėms viešojo sektoriaus institucijoms arba institucijoms, kurių veiklą reglamentuoja privatinė teisė, veikiančioms viešųjų paslaugų srityje, pateikiant pakankamas finansines garantijas ir laikantis biudžeto vykdymo priemonėse numatytų sąlygų. Tokioms institucijoms biudžeto vykdymo uždaviniai gali būti patikėti tik tuo atveju, jeigu:
 - i) pagrindinis programos teisės aktas arba atitinkama veikla suteikia pavedimo galimybę ir nustato atitinkamų institucijų atrankos kriterijus, ir
 - ii) biudžeto vykdymo uždavinių pavedimas, kaip rodo atlikta analizė, yra būtinas dėl gero finansų valdymo reikalavimų ir užtikrina nediskriminavimo principą ir Bendrijos veiksmų matomumą. Toks biudžeto vykdymo uždavinių pavedimas neturi sukelti interesų konflikto.

3. Kai šio straipsnio 2 dalyje nurodytos institucijos atlieka biudžeto vykdymo uždavinius, jos reguliariai tikrina, kad iš biudžeto finansuojama veikla būtų teisingai įgyvendinama.

Tokios institucijos imasi atitinkamų veiksmų užkirsti kelią klaidoms ir sukčiavimams, o prirėkus kelia bylas siekdamos susigrąžinti neteisingai išmokėtas lėšas.

55 straipsnis

1. Vykdomosios žinybos – tai Bendrijos sprendimu pagal Bendrijos teisę įsteigti juridiniai asmenys, kuriems pagal Tarybos reglamentą, nustatantį vykdomųjų žinybų, kurioms pavedami tam tikri uždaviniai, susiję su Bendrijos programomis, statutą ir apibrėžiantį jų steigimo bei veiklos sąlygas ir priemones galima perduoti įgaliojimus Komisijos vardu ir jos atsakomybe įgyvendinti kokią nors visą Bendrijos programą arba projektą ar jų dalį.

2. Atitinkamų veiklos asignavimų vykdymas pavedamas žinybos direktoriui.

56 straipsnis

1. Sprendimuose, kuriais vykdomos užduotys patikimos 54 straipsnio 2 dalyje nurodytoms žinyboms, nurodomos visos atitinkamos priemonės, kuriomis užtikrinamas vykdomos veiklos skaidrumas; juose turi būti nurodyta:

- a) skaidrios viešųjų pirkimų ir dotacijų suteikimo procedūros, kurios turi būti nediskriminacinės, neturi sukelti interesų konflikto ir turi atitikti atitinkamai V ir VI antraštinių dalių nuostatas;
- b) veiksminga valdymo operacijų vidaus kontrolės sistema;
- c) šių operacijų apskaitos priemonės ir sąskaitų pateikimo procedūra, kuri leistų įsitikinti, kad Bendrijos lėšos yra naudojamos teisingai ir kad Bendrijos sąskaitose atsispindi tikri tokio panaudojimo mastai;
- d) nepriklausomas išorinis auditas;
- e) viešas informacijos prieinamumas Bendrijos reglamentuose nustatytu lygiu.

2. Komisija, atsižvelgdama į tarptautiniu mastu pripažintus standartus, gali pripažinti, kad 54 straipsnio 2 dalies c punkte nurodytų nacionalinių institucijų audito, apskaitos ir viešųjų pirkimų sistemos yra tolygios jos pačios sistemoms.

3. Komisija užtikrina patikėtų užduočių vykdymo priežiūrą, vertinimą ir kontrolę. Atlikdama patikrinimus pagal savo pačios kontrolės sistemą, ji atsižvelgia į kontrolės sistemų lygiavertiškumą.

57 straipsnis

1. Komisija negali pavesti biudžeto vykdymo veiksmų, įskaitant mokėjimus ir išmokėtų sumų susigrąžinimą, išoriniams privataus sektoriaus subjektams arba institucijoms, išskyrus tokius subjektus ir institucijas, kurie teikia viešąsias paslaugas pagal 54 straipsnio 2 dalies c punktą.

2. Išoriniams privataus sektoriaus subjektams arba institucijoms, neteikiančioms viešųjų paslaugų, sutarčių pagrindu galima pavesti techninės ekspertizės užduotis ir administracinius, parengiamuosius arba pagalbinius darbus, kuriuos atliekant nesinaudojama nei viešosios valdžios įgaliojimais, nei veikiama savo nuožiūra.

3 SKYRIUS

Finansų pareigūnai

skirsnis

Pareigų atskyrimo principas

58 straipsnis

Leidimus duodančio pareigūno ir apskaitos pareigūno pareigos yra atskirtos ir tarpusavyje nesuderinamos.

2 skirsnis

Leidimus duodantis pareigūnas

59 straipsnis

1. Leidimus duodančio pareigūno pareigas atlieka institucija.
2. Kiekviena institucija savo vidaus administracinėse taisyklėse nustato atitinkamo lygio darbuotojus, kuriems pagal savo tvarkos taisyklės paveda leidimus duodančio pareigūno pareigas, nustato tokio pavedimo apimtis ir galimybę asmenims, kuriems tokie įgaliojimai yra suteikti, perigalioti kitus asmenis.
3. Leidimus duodančio pareigūno įgaliojimai ir perigaliuojami suteikiami tik asmenims, kuriems taikomi nuostatai ar taisyklės, taikomos pareigūnams ir kitiems tarnautojams (toliau „Tarnybos nuostatai“).

4. Įgalioti ar perigalioti leidimus duodantys pareigūnai gali veikti neperžengdami juos įgaliojančiame arba perigaliuojančiame dokumente nustatytą ribą. Įgaliotam ar perigaliotam atsakingam leidimus duodančiam pareigūnui atliekant jam pavestas užduotis gali padėti vienas ar daugiau personalo darbuotojų, kuriems jo atsakomybe yra pavedamas tam tikrų operacijų, būtinų biudžeto vykdymui ir sąskaitų pateikimui, vykdymas.

60 straipsnis

1. Kiekvienoje institucijoje leidimus duodantis pareigūnas yra atsakingas už įplaukų ir išlaidų vykdymą, vadovaujantis gero finansų valdymo principais, ir už tai, kad būtų laikomasi teisėtumo bei taisyklingumo reikalavimų.

2. Vykdydamas išlaidas, įgaliotas ar perigaliotas leidimus duodantis pareigūnas vykdo biudžeto išsipareigojimus ir teisinius išsipareigojimus, tikrina ir tvirtina išlaidas, duoda leidimus mokėjimams ir imasi preliminarinių priemonių asignavimams vykdyti.

3. Į įplaukų vykdymą įeina gautinų sumų sąmatų rengimas, išieškotinių sumų nustatymas ir vykdomųjų raštų išdavimas sumoms išieškoti; taip pat teisės į grąžintinas sumas atsisakymas.

4. Įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas, vadovaudamasis kiekvienos institucijos priimtais būtiniaisiais standartais ir atsižvelgdamas į riziką, susijusią su valdymo aplinka bei finansuojamos veiklos pobūdžiu, nustato organizacinę struktūrą, vidaus valdymo ir kontrolės procedūras, tinkančias jo pareigoms atlikti, įskaitant prireikus *ex post* patikrą. Prieš duodant leidimą operacijai, kiti nei inicijavę operaciją pareigūnai, patikrina veiklos ir finansinius aspektus. Operacijos pradėjimas ir veiklos *ex ante* bei *ex post* patikros yra atskiros funkcijos.

5. Visi darbuotojai, atsakingi už finansinių operacijų valdymo kontrolę, turi turėti būtinas kvalifikacijas. Jie turi laikytis atitinkamo profesinių standartų kodekso, kurį nustato kiekviena institucija.

6. Bet kuris darbuotojas, dalyvaujantis finansų valdyme ir sandoorių kontrolėje, kuris mano, kad sprendimas, kurį jo viršininkas reikalauja taikyti arba priimti, yra klaidingas arba neatitinka gero finansų valdymo principų ar profesinių taisyklių, kurių iš jo reikalaujama laikytis, apie tai raštu praneša įgaliotam leidimus duodančiam pareigūnui, o jei šis nesiima priemonių, 66 straipsnio 4 dalyje nurodytai komisijai. Neteisėtos veiklos, sukčiavimo ar korupcijos, kuri gali pakenkti Bendrijos interesams atveju, jis praneša institucijoms ar organizacijoms, nurodytoms taikytiname teisės akte.

7. Tiesiogiai įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas savo institucijai atsiskaito už savo pareigų atlikimą metine veiklos ataskaita, kurioje pateikia finansinę bei valdymo informaciją. Šioje

ataskaitoje nurodomi veiklos rezultatai, lyginant su nustatytais tikslais, su veikla susijusi rizika, suteiktų išteklių panaudojimas ir tai, kaip veikia vidaus kontrolės sistema. Vidaus auditorius atsižvelgia į metinę ataskaitą ir visą kitą nurodytą informaciją. Ne vėliau kaip kiekvienų metų birželio 15 d. Komisija biudžeto valdymo institucijai siunčia praeitų metų metinių ataskaitų apibendrinimą.

3 skirsnis

Apskaitos pareigūnas

61 straipsnis

1. Kiekviena institucija paskiria apskaitos pareigūną, kuris kiekvienoje institucijoje yra atsakingas už:

- a) tinkamą mokėjimų vykdymą, įplaukų surinkimą ir nustatytų gautinų sumų išieškojimą;
- b) sąskaitų parengimą ir pateikimą pagal VII antraštinę dalį;
- c) sąskaitų tvarkymą pagal VII antraštinę dalį;
- d) apskaitos taisyklių ir metodų bei sąskaitų plano nustatymą pagal VII antraštinę dalį;
- e) apskaitos sistemų nustatymą bei tvirtinimą ir prireikus sistemų, kurias leidimus duodantis pareigūnas yra nustatęs apskaitos informacijos teikimui ir pagrindimui, tvirtinimą;
- f) izdo valdymą.

2. Apskaitos pareigūnas iš leidimus duodančio pareigūno, kuris garantuoja suteikiamos informacijos patikimumą, gauna visą informaciją, kuri yra būtina sąskaitoms, teisingai atspindinčioms Bendrijų turtą ir biudžeto vykdymą, parengti.

3. Išskyrus atvejus, kai šiame reglamente yra numatyta kitaip, tik apskaitos pareigūnas yra įgaliotas valdyti pinigus ir kitą turtą. Jis atsako už jų saugojimą.

62 straipsnis

Apskaitos pareigūnas, atlikdamas savo pareigas, gali tam tikrus uždavinius pavesti savo pavaldiniams, kuriems taikomi Tarnybos nuostatai.

Pavedimo dokumente nurodomos užduotys, kurios yra pavedamos pavedimą gaunančiam asmeniui.

4 skirsnis

Avansinių lėšų administratorius

63 straipsnis

Smulkioms išlaidoms ir įplaukų, išskyrus nuosavus išteklius, surinkimui galima atidaryti avansines sąskaitas, į kurias pinigus perveda institucijos apskaitos pareigūnas, ir už kurias atsako institucijos apskaitos pareigūno paskirtas avansinių lėšų administratorius.

4 SKYRIUS

Finansų pareigūnų atsakomybė

skirsnis

Bendrosios taisyklės

64 straipsnis

1. Nepažeisdama drausminių priemonių, institucija, paskyrusi įgaliotus ar perįgaliotus leidimus duodančius pareigūnus, gali bet kuriuo metu jų įgaliojimą ar perįgaliojimą laikinai ar visam laikui atšaukti.

2. Nepažeisdama drausminių priemonių, institucija, paskyrusi apskaitos pareigūną, gali bet kuriuo metu jo paskyrimą laikinai ar visam laikui sustabdyti.

3. Nepažeisdama drausminių priemonių, institucija, paskyrusi avansinių lėšų administratorius, gali bet kuriuo metu jų paskyrimą laikinai ar visam laikui sustabdyti.

65 straipsnis

1. Šio skyriaus nuostatos nepažeidžia galimos 64 straipsnyje nurodytų asmenų baudžiamosios atsakomybės, kuri yra numatyta taikytinoje nacionalinėje teisėje ir galiojančiose nuostatose dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos ir dėl kovos su Europos Bendrijų ir valstybių narių pareigūnų korupcija.

2. Kiekvienas leidimus duodantis pareigūnas, apskaitos pareigūnas ir avansinių lėšų administratorius gali būti baudžiamas drausminėmis priemonėmis ir iš jo gali būti reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose, nepažeidžiant 66, 67 ir 68 straipsnių. Neteisėtos veiklos, sukčiavimo ar korupcijos atveju, kuris gali pakenkti Bendrijos

interesams, klausimas perduodamas taikytinų teisės aktų paskirtoms institucijoms ir įstaigoms.

2 skirsnis

Taisyklės, taikomos įgaliotiems ir perįgaliotiems leidimus duodantiems pareigūnams

66 straipsnis

1. Gali būti reikalaujama, kad leidimus duodantis pareigūnas sumokėtų kompensaciją, nustatytą Tarnybos nuostatuose, kuriuose yra nurodyta, kad iš pareigūnų galima pareikalauti atlyginti žalą, visą ar tam tikrą jos dalį, padarytą Bendrijoms dėl rimto prasižengimo atliekant savo pareigas ar ryšium su jomis, ypač jei pareigūnas nustato teisę į grąžintinas sumas, išleidžia įsakymą dėl sumų išieškojimo, išduoda vykdomąjį raštą sumoms išieškoti ar pasirašo mokėjimo pavedimą nesilaikydamas Finansinio reglamento ir jo įgyvendinimo taisyklių. Tas pat taikoma, kai dėl rimto prasižengimo toks pareigūnas neparengia dokumento, nustatančio gautiną sumą, arba neišduoda vykdomojo rašto sumoms išieškoti arba nepateisinamai vėluoja tai padaryti, arba neišduoda mokėjimo pavedimo arba nepateisinamai vėluoja jį išduoti, ir dėl to trečiosios šalys pareiškia institucijai civilinį ieškinį.

2. Įgaliotas ar perįgaliotas leidimus duodantis pareigūnas, kuris mano, kad sprendimas, kurį jis privalo priimti, yra neteisingas arba prieštarauja geram finansų valdymui, apie tai raštu praneša jį paskyrusiai institucijai. Jei po to paskyrusioji institucija įgaliotam ar perįgaliotam leidimus duodančiam pareigūnui pateikia pagrįstą nurodymą priimti aptariamąjį sprendimą, atsakomybė leidimus duodančiam pareigūnui negali būti taikoma.

3. Perįgaliojimo atveju įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas ir toliau lieka atsakingas savo kompetencijos ribose už vidaus valdymo bei kontrolės sistemų veiksmingumą ir už perįgaliojimo leidimus duodančio pareigūno parinkimą.

4. Kiekviena institucija sudaro specialią finansinių klaidų komisiją, kuri veikia nepriklausomai ir nustato, ar yra padaryta finansinė klaida ir kokie turėtų būti padariniai.

Remdamasi šios komisijos nuomone, institucija nusprendžia, ar pradėti procesą dėl nubaudimo administracine priemone ar dėl kompensacijos sumokėjimo. Jei komisija nustato problemas pačioje sistemoje, ji nusiunčia pranešimą su rekomendacijomis leidimus duodančiam pareigūnui ir įgaliotam leidimus duodančiam pareigūnui, jei jis nėra proceso dalyvis, ir vidaus auditoriui.

3 skirsnis

Taisyklės, taikomos apskaitos pareigūnams ir avansinių lėšų administratoriams

67 straipsnis

Apskaitos pareigūnui gali būti taikoma drausminė priemonė ir reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose, taikant juose numatytas procedūras. Tokios priemonės jam/jai gali būti taikomos dėl vieno kurio iš šių prasižengimų:

- apskaitos pareigūno saugomų pinigų, turto ir dokumentų praradimas ar sugadinimas;
- neteisingas banko sąskaitų ar pašto žiro sąskaitų pakeitimas;
- sumų, kurios neatitinka išieškojimo ar mokėjimų pavedimų, išieškojimas arba sumokėjimas;
- įplaukų nesurinkimas laiku.

68 straipsnis

Avansinių lėšų administratoriui gali būti taikoma drausminė priemonė ir reikalaujama sumokėti kompensaciją, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose, taikant juose numatytas procedūras. Tokios priemonės jam gali būti taikomos dėl vieno kurio iš šių prasižengimų:

- avansinių lėšų administratoriaus saugomų pinigų, turto ir dokumentų praradimas ar sugadinimas;
- negalėjimas pateikti tinkamų savo atliktų mokėjimų pirminių dokumentų;
- pinigų išmokėjimas asmenims, neturintiems teisės į juos;
- įplaukų nesurinkimas laiku.

5 SKYRIUS

Įplaukų operacijos

skirsnis

Nuosavųjų išteklių naudojimas

69 straipsnis

Nuosavų išteklių sąmatinė suma, nurodyta Tarybos sprendime dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, įrašoma į biudžetą eurais. Ja leidžiama naudotis pagal Tarybos reglamentą, įgyvendinantį tą sprendimą.

skirsnis

Gautinų sumų įvertinimas

70 straipsnis

1. Gautinas suma pirmiausia įvertina už tai atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, atsižvelgdamas į visas priemones ir aplinkybes, dėl kurių gali atsirasti ar pasikeisti Bendrijoms skolinga suma.

2. Išimties iš šio straipsnio 1 dalies atveju, gautina suma neįvertinama tol, kol valstybės narės Komisijai nesumoka nuosavų išteklių sumų, apibrėžtų Tarybos sprendime dėl Bendrijų nuosavų išteklių sistemos, kurias valstybės narės moka reguliariai nustatytais terminais. Už tai atsakingas leidimus duodantis pareigūnas išduoda vykdomąjį raštą šioms sumoms išieškoti.

3 skirsnis

Gautinų sumų nustatymas

71 straipsnis

1. Gautinų sumų nustatymas – tai veiksmas, kuriuo įgaliotas ar perįgaliotas leidimus duodantis pareigūnas:

- a) patikrina ir nustato, kad skola yra;
- b) nustato ir patikrina skolos tikrumą ir jos sumą;
- c) patikrina sąlygas, kuriomis skola turi būti sumokėta.

2. Komisijai mokami nuosavi ištekliai bei tikrai patvirtinta tiksli gautina suma nustatoma apskaitos pareigūnui siunčiamame vykdomajame rašte sumoms išieškoti, o po to skolininkui siunčiamoje debeto avizoje; abu dokumentus parengia atsakingas leidimus duodantis pareigūnas.

3. Neteisingai išmokėtos sumos turi būti grąžintos.

4. Sąlygos, kuriomis Bendrijoms mokamos palūkanos už pavėluotai sumokėtas sumas, nustatomos biudžeto vykdymo taisyklėse.

4 skirsnis

Leidimas išieškoti sumas

72 straipsnis

1. Leidimas išieškoti sumas – tai veiksmas, kuriuo įgaliotas ar perįgaliotas leidimus duodantis atsakingas pareigūnas, išduodamas vykdomąjį raštą sumoms išieškoti, nurodo apskaitos pareigūnui išieškoti gautiną sumą, kurią jis yra nustatęs.

2. Institucija gali oficialiai nustatyti sumą, gautiną iš asmenų, išskyrus valstybes, priimdama sprendimą, kuris vykdomas, kaip apibrėžta Sutarties 256 straipsnyje.

5 skirsnis

Išieškojimas

73 straipsnis

1. Apskaitos pareigūnas veikia pagal vykdomuosius raštus gautinoms sumoms, tinkamai išduotus atsakingo leidimus duodančio pareigūno. Jis tai daro tinkamai, siekdamas užtikrinti, kad Bendrijos gautų savo įplaukas, ir rūpinasi jų teisių apsauga.

Apskaitos pareigūnas išieško sumas, į Bendrijos reikalavimus skolininkui įskaitydamas tolygią tikrai ir tiksliai nustatytą sumą, kurią pačiam skolininkui turi grąžinti Bendrijos.

2. Kai atsakingas įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas ketina atsisakyti teisės išieškoti nustatytą gautiną sumą, jis užtikrina, kad toks atsisakymas galimas ir atitinka gero finansų valdymo ir proporcingumo principą bei tvarką ir kriterijus, nustatytus biudžeto vykdymo taisyklėse. Sprendimą atsisakyti išieškoti sumas būtina pagrįsti. Leidimus duodantis pareigūnas tokio sprendimo priėmimą gali pavesti kitam asmeniui, tik vadovaudamasis biudžeto valdymo taisyklėmis.

74 straipsnis

Įplaukos, gautos baudų, delspinigių ir kitų netesybų bei susikaupusių palūkanų forma, į biudžetą nėra įrašomos galutinai kaip biudžeto įplaukos tol, kol sprendimai, pagal kuriuos jos yra paskirtos, gali būti panaikinti Teisingumo Teismo.

Šio straipsnio pirmoji dalis netaikoma sprendimams dėl sąskaitų tikrinimo ir finansinių klaidų ištaisymo.

6 SKYRIUS

Išlaidų operacijos

75 straipsnis

1. Kiekvienas išlaidų punktą turi turėti nustatytą paskirtį, būti patvirtintas, jam turi būti išduotas leidimas ir jis turi būti išmokėtas.

2. Išskyrus asignavimus, kurie gali būti vykdomi be pagrindinio teisės akto pagal 49 straipsnio 2 dalį, prieš išlaidų paskirties nustatymą institucija arba kitos institucijos, kurioms institucija yra pavėdusi tokius įgaliojimus, priima finansavimo sprendimą.

skirsnis

Išlaidų paskirties nustatymas

76 straipsnis

1. Biudžetinis įsipareigojimas – tai operacija, kuria rezervuojamas asignavimas, būtinas būsimiems mokėjimams vykdant teisinius įsipareigojimus padengti.

Teisinis išsipareigojimas – tai veiksmas, kuriuo leidimus duodantis pareigūnas prisiima arba nustato išsipareigojimą, dėl kurio iš biudžeto yra mokamos lėšos.

Biudžetinių išsipareigojimą ir teisinį išsipareigojimą priima tas pats leidimus duodantis pareigūnas, išskyrus tinkamai pagrįstus atvejus, numatytus biudžeto įgyvendinimo taisyklėse.

2. Biudžetinis išsipareigojimas yra individualus, kai yra žinomas naudos gavėjas ir išlaidų suma.

Biudžetinis išsipareigojimas yra bendro pobūdžio, kai bent vienas iš elementų, būtinų individualiam išsipareigojimui nustatyti, dar yra nežinomas.

Biudžetinis išsipareigojimas yra preliminarus, kai jis yra skirtas 150 straipsnyje minėtoms išlaidoms ir įprastoms administracinėms išlaidoms padengti, arba kai jo suma ar galutiniai naudos gavėjai nėra konkrečiai žinomi.

3. Biudžetiniai išsipareigojimai veikai, kuri tęsiasi daugiau kaip vienerius finansinius metus, gali būti suskaidyti į mokamas per keletą metų metines dalis tik tuo atveju, kai taip yra numatyta pagrindiniame teisės akte, o taip pat administracinėms išlaidoms. Kai biudžetinis išsipareigojimas yra taip suskaidomas į metines dalis, tai turi būti numatyta teisiniame išsipareigojime, išskyrus personalui skirtų išlaidų atveju.

77 straipsnis

1. Kiekvienai priemonei, dėl kurios gali atsirasti iš biudžeto mokamų išlaidų, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, prieš prisiimdamas teisinius išsipareigojimus trečiosioms šalims, privalo pirma padaryti biudžetinį išsipareigojimą.

2. Atsižvelgiant į specialias antros dalies IV antraštinės dalies nuostatas, bendro pobūdžio biudžeto išsipareigojimai turi apimti visą atitinkamų individualių teisinių išsipareigojimų, prisiimtų iki $n + 1$ metų gruodžio 31 d., sumą.

Atsižvelgiant į 76 straipsnio 3 dalį ir 179 straipsnio 2 dalį, individualūs teisiniai išsipareigojimai, susiję su individualiais arba preliminariais biudžetiniais išsipareigojimais, turi būti sudaryti iki n metų gruodžio 31 d.

Šio straipsnio pirmoje ir antroje pastraipose nurodytų laikotarpių pabaigoje atsakingas leidimus duodantis pareigūnas panaikina visus išsipareigojimus, susijusius su nepanaudotu tų biudžetinių išsipareigojimų likučiu.

Prieš pasirašant kiekvieną individualaus teisinio išsipareigojimo sumą, priimtą pagal bendro pobūdžio išsipareigojimą, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas ją įregistruoja biudžetinėse sąskaitose ir priskiria bendro pobūdžio išsipareigojimui.

3. Teisiniams išsipareigojimams, kurie tęsiasi ilgiau kaip vienerius finansinius metus, ir atitinkamiems biudžetiniams išsipareigojimams, išskyrus personalo išlaidoms, turi būti nustatyta galutinė įvykdymo data, vadovaujantis gero finansų valdymo principu.

Visos tokių išsipareigojimų dalys, kurios nėra įvykdytos praėjus šešiesiems mėnesiams nuo tos datos, panaikinamos, vadovaujantis 11 straipsniu.

Jei po to dėl teisinio išsipareigojimo nėra atlikta jokio mokėjimo trejus metus, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas tokį teisinį išsipareigojimą panaikina.

78 straipsnis

1. Priimdamas biudžetinį išsipareigojimą, atsakingas leidimus duodantis pareigūnas užtikrina, kad:

- a) išlaidos yra priskirtos teisingam biudžeto punktui;
- b) asignavimai egzistuoja;
- c) išlaidos atitinka Sutarčių, biudžeto, šio reglamento, biudžeto vykdymo taisyklių ir visų teisės aktų, priimtų, vadovaujantis Sutartimis ir reglamentais, nuostatas;
- d) yra laikomasi gero finansų valdymo principo.

2. Registruodamas teisinį išsipareigojimą, leidimus duodantis pareigūnas užtikrina, kad:

- a) išsipareigojimas paremtas atitinkamu biudžetiniu išsipareigojimu;
- b) išlaidos yra teisingos ir atitinka Sutarčių, biudžeto, šio reglamento, biudžeto vykdymo taisyklių ir visų teisės aktų, priimtų, vadovaujantis Sutartimis ir reglamentais, nuostatas;
- c) yra laikomasi gero finansų valdymo principo.

2 skirsnis

Išlaidų patvirtinimas

79 straipsnis

Išlaidų patvirtinimas yra veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas:

- a) patikrina kreditoriaus teisės buvimą;

- b) nustato arba patikrina reikalavimo tikrumą ir sumą;
c) tikrina sąlygas, kuriomis turi būti atliktas mokėjimas.

3 skirsnis

Leidimas išlaidoms

80 straipsnis

Leidimo išlaidoms davimas – tai veiksmas, kuriuo atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, patikrinęs, kad asignavimai egzistuoja, ir išdavęs mokėjimo pavedimą, nurodo apskaitos pareigūnui išmokėti išlaidų sumą, kuri yra patikrinta ir patvirtinta.

4 skirsnis

Išlaidų išmokėjimas

81 straipsnis

1. Mokėjimas atliekamas, pateikus įrodymus, kad atitinkamas veiksmas atitinka pagrindinio teisės akto arba sutarties nuostatas, ir susideda iš vienos ar kelių šių operacijų:

- a) visos mokėtinos sumos išmokėjimo;
b) mokėtinos sumos išmokėjimo vienu iš šių būdų:
- i) iš anksto finansuojant, kai sumą galima padalyti į kelias išmokas;
 - ii) vienu ar keliais tarpiniais išmokėjimais;
 - iii) mokėtinos sumos likučio išmokėjimo.

2. Sąskaitose, įrašant skirtingų tipų mokėjimus, nurodytus šio straipsnio 1 dalyje, būtina juos atskirti.

82 straipsnis

Apskaitos pareigūnas išlaidų mokėjimus atlieka neviršydamas turimų lėšų.

5 skirsnis

Išlaidų operacijų terminai

83 straipsnis

Išlaidų patvirtinimas, leidimo išlaidoms išdavimas ir išmokėjimas turi būti užbaigtas per tokį laiką, kuris yra nustatytas biudžeto

vykdymo taisyklėse, kurios nurodo aplinkybes, kuriomis kreditoriai, kuriems pavėluota išmokėti, turi teisę gauti delspinigius, kurie įrašomi į eilutę, iš kurios išmokėta pagrindinė suma.

7 SKYRIUS

IT sistemos

84 straipsnis

Kai įplaukos ir išlaidos valdomos kompiuterių sistema, dokumentai gali būti pasirašyti kompiuterine arba elektronine tvarka.

8 SKYRIUS

Vidaus auditorius

85 straipsnis

Kiekviena institucija sukuria vidaus audito funkciją, kuri turi būti vykdoma pagal atitinkamus tarptautinius standartus. Institucijos paskirtas vidaus auditorius yra jai atsakingas už tinkamo biudžeto vykdymo sistemų veikimo ir procedūrų patikrą. Vidaus auditorius negali būti nei leidimus duodantis pareigūnas, nei apskaitos pareigūnas.

86 straipsnis

1. Vidaus auditorius pataria savo institucijai dėl rizikų valdymo pareikšdamas nepriklausomas nuomones dėl valdymo ir kontrolės sistemų kokybės bei teikdamas rekomendacijas kaip patobulinti operacijų vykdymo sąlygas ir skatinti gerą finansų valdymą.

Vidaus auditorius visų pirma yra atsakingas:

- a) už vidaus valdymo sistemų tinkamumo ir veiksmingumo bei skyrių veiklos įgyvendinimą įvairias politikos kryptis, programas ir veiksmus, įvertinimą atsižvelgiant į su jais susijusias rizikas;
- b) už vidaus kontrolės ir audito sistemų, taikomų kiekvienai biudžeto vykdymo operacijai tinkamumo ir kokybės vertinimą.

2. Vidaus auditorius atlieka savo pareigas visoje institucijos veikloje ir visuose skyriuose. Vidaus auditoriui prieinama visa be jokių apribojimų informacija, kurios jam reikia savo pareigoms atlikti, prireikus, ir vietoje, įskaitant valstybes nares ir trečiąsias šalis.

3. Vidaus auditorius praneša institucijai savo tyrimų rezultatus ir rekomendacijas. Institucija užtikrina, kad būtų imtasi priemonių, atitinkančių po audito pateiktas rekomendacijas. Vidaus auditorius institucijai taip pat pateikia metinę vidaus audito ataskaitą,

nurodymas, kiek ir kokio tipo vidaus auditų atlikta, kokios rekomendacijos pateiktos ir kokių veiksmų imtasi dėl tų rekomendacijų.

4. Kiekvienais metais institucija sprendžiančiai institucijai siunčia pranešimą, apibendrinantį atliktų vidaus auditų skaičių ir tipus, pateiktas rekomendacijas ir veiksmus, kurių imtasi dėl tų rekomendacijų.

87 straipsnis

Institucija nustato specialias vidaus auditoriui taikomas taisykles, kurios garantuoja vidaus auditorius visišką nepriklausomumą atliekant savo pareigas ir nustato jo atsakomybę.

Jei vidaus auditorius yra personalo pareigūnas ar kitoks jo narys, jis prisiima atsakomybę, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose ir biudžeto vykdymo taisyklėse.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

VIEŠIEJI PIRKIMAI

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

1 skirsnis

Taikymo sritis ir konkursų nugalėtojų nustatymo principai

88 straipsnis

1. Viešieji pirkimai yra atlygintinės sutartys, kurias raštu sudaro susitariančioji institucija, apibrėžta 104 ir 167 straipsniuose, kad už tam tikrą kainą visą ar iš dalies sumokėtą iš biudžeto, jai būtų tiekiamas kilnojamasis ar nekilnojamasis turtas, vykdomi darbai arba teikiamos paslaugos.

Į šias sutartis įeina:

- a) pastato pirkimo ar nuomos sutartys;
- b) tiekimo sutartys;
- c) rangos sutartys;
- d) paslaugų sutartys.

2. Ši antraštinė dalis nėra susijusi su dotacijomis.

89 straipsnis

1. Visi viešieji pirkimai, visiškai ar iš dalies finansuojami iš biudžeto, sudaromi laikantis skaidrumo, proporcingumo, vienodų sąlygų ir nediskriminavimo principų.

2. Visoms viešųjų pirkimų sutartims sudaryti skelbiami konkursai siekiant užtikrinti kuo didesnę konkurenciją, išskyrus atvejus, kai taikoma derybų procedūra, nurodyta 91 straipsnio 1 dalies d punkte.

skirsnis

Skelbimas

90 straipsnis

1. Visi pirkimai, viršijantys 105 arba 167 straipsnyje nurodytas ribas, skelbiami *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Skelbimai apie pirkimus skelbiami iš anksto, išskyrus atvejus, nurodytus 91 straipsnio 2 dalyje ir paslaugų sutartis, nurodytas biudžeto vykdymo taisyklėse.

Kai konkurso nugalėtojas jau išrinktas, tam tikros informacijos galima neskelbti, jei tai trukdytų taikyti teisės aktus, prieštarautų viešiesiems interesams arba darytų žalą teisėtiems valstybinių ar privačių įmonių verslo interesams ar iškraipytų sąžiningą konkurenciją tarp jų.

2. Pirkimai, kurių vertė mažesnė už 105 arba 167 straipsnyje nurodytas ribas, skelbiami priimtina tvarka.

skirsnis

Viešųjų pirkimų procedūros

91 straipsnis

1. Viešųjų pirkimų procedūros vyksta viena iš šių formų:

- a) atvira procedūra;
- b) apribota procedūra;
- c) konkursai;
- d) derybų procedūra.

2. Sutartims, kurių vertė mažesnė už 105 arba 167 straipsnyje nurodytas ribas, taikyti derybų procedūrą leidžiama tik tais atvejais, kurie yra numatyti biudžeto vykdymo taisyklėse.

Šios straipsnio dalies pirmoji pastraipa netaikoma paslaugų sutartims, nurodytoms biudžeto vykdymo taisyklėse.

3. Riba, žemiau kurios susitariančioji institucija gali taikyti arba derybų procedūrą, arba, išimties iš 88 straipsnio 1 dalies tvarka, paprastą pateiktų sąskaitų apmokėjimą, nustatoma biudžeto vykdymo taisyklėse.

92 straipsnis

Paraiškų konkurso skelbimo dokumentuose turi būti pirkimo objekto išsamus, aiškus ir tikslus aprašymas.

93 straipsnis

1. Kandidatams arba konkurso dalyviams neleidžiama dalyvauti viešųjų pirkimų procedūroje, jeigu:

- a) jie yra bankrutavę arba likviduojami, juos administruoja teismai, jie yra sudarę susitarimą su kreditoriais dėl skolos grąžinimo, sustabdę veiklą, jiems iškelta byla dėl tokių klausimų, arba yra tokioje panašioje padėtyje, kuri susidaro dėl panašios procedūros, numatytos nacionaliniuose įstatymuose ir kituose teisės aktuose;
- b) buvo pripažinti kaltais padarę teisės pažeidimą, susijusį su ju profesine veikla, sprendimu turinčiu *res judicata*;
- c) yra kalti padarę rimtą profesinį prasižengimą, įrodomą priemonėmis, kurias susitariančioji institucija gali pagrįsti;
- d) yra neįvykdę įsipareigojimų susijusių su socialinio draudimo įmokomis, mokesčių mokėjimu pagal šalies, kurioje yra įsisteigę, arba susitariančiosios institucijos šalies, arba šalies, kurioje turi būti vykdoma sutartis, teisines nuostatas;
- e) jų atžvilgiu buvo priimtas teismo sprendimas, turintis *res judicata*, dėl sukčiavimo, korupcijos, dalyvavimo nusikalstamoje organizacijoje arba kokioje nors kitoje neteisėtoje veikloje, žalingoje Bendrijų finansiniams interesams;
- f) kitoje viešųjų pirkimų procedūroje arba dotacijų, finansuojamų iš Bendrijų biudžeto, skyrimo procedūroje buvo pripažinta, kad jie rimtai pažeidė sutarties sąlygas nesilaikydami savo sutartinių įsipareigojimų.

2. Kandidatai arba konkurso dalyviai privalo patvirtinti, kad jie nėra patekę nė į vieną iš šio straipsnio 1 dalyje išvardytų situacijų.

94 straipsnis

Sutartys negali būti sudaromos su kandidatais arba konkurso dalyviais, kurie viešųjų pirkimų procedūros metu:

- a) pateko į interesų konflikto situaciją;
- b) yra kalti dėl neteisingos informacijos, kurios susitariančioji institucija reikalauja kaip vienos iš dalyvavimo viešojo pirkimo procedūroje sąlygų, pateikimo arba visai nepateikė šios informacijos.

95 straipsnis

Kiekviena institucija sudaro centrinę duomenų bazę, kurioje yra informacija apie kandidatus arba konkursų dalyvius, kurie yra patekę bent į vieną iš 93 ir 94 straipsniuose nurodytų situacijų. Duomenų bazės vienintelis tikslas yra laikantis Bendrijos taisyklių dėl asmens duomenų apdorojimo užtikrinti teisingą 93 ir 94 straipsnių taikymą. Kiekviena institucija turi turėti galimybę prieiti prie kitų institucijų duomenų bazių.

96 straipsnis

Susitariančioji institucija gali skirti administracines ir finansines nuobaudas kandidatams arba konkurso dalyviams, kurie atsiduria vienoje iš 93 ir 94 straipsniuose nurodytų situacijų, neleidžiančių dalyvauti konkurse, davusi jiems galimybę pateikti savo paaiškinimus.

Tokios nuobaudos gali būti:

- a) draudimas ne daugiau kaip penkerius metus atitinkamam kandidatui arba konkurso dalyviui dalyvauti iš biudžeto finansuojamuose viešuosiuose pirkimuose ir dotacijose;
- b) finansinių nuobaudų, ne didesnių kaip atitinkamos sutarties vertė, skyrimas rangovui 93 straipsnio 1 dalies f punkte nurodytu atveju ir kandidatui arba konkurso dalyviui 94 straipsnyje nurodytu atveju, kai tie atvejai tikrai rimti.

Skiriamos baudos turi būti proporcingos sutarties svarbai ir prasižengimo rimtumui.

97 straipsnis

1. Kandidatų arba konkurso dalyvių galimybių vertinimo kriterijai ir paraiškų turinio konkurso laimėtoji nustatyti vertinimo kriterijai turi būti nustatomi iš anksto ir pateikiami konkurso skelbime.

2. Konkurso nugalėtojas gali būti nustatomas taikant automatinę nugalėtojo nustatymo procedūrą arba taikant geriausio ekonominio pasiūlymo procedūrą.

98 straipsnis

1. Paraiškų padavimo tvarka turi užtikrinti realią konkurenciją ir paraiškų turinio išlaikymą paslaptėje tol, kol vienu metu bus atplėštos visos paraiškos.

2. Susitariančioji institucija gali reikalauti, kad konkurso dalyviai, kaip numatyta biudžeto vykdymo taisyklėse, iš anksto pateiktų garantiją, kad paduotos paraiškos nebus atsiimtos.

3. Išskyrus nedidelės vertės sutartis, nurodytas 91 straipsnio 3 dalyje, pasiūlymus ir paraiškas atidaro tam tikslui paskirta paraiškų atplėšimo komisija. Bet kuri paraiška ar konkurso pasiūla, kuri komisijos pripažįstama kaip neatitinkanti nustatytų sąlygų, atmetama.

4. Visus pasiūlymus ir paraiškas, kurie paraiškų atplėšimo komisijos pripažįstami atitinkančiais nustatytas sąlygas, įvertina tam tikslui paskirtas komitetas, remdamasis atrankos ir konkurso laimėtojo išrinkimo kriterijais, nustatytais konkurso skelbimo dokumentuose, ir pasiūlo, kas turėtų būti pripažintas konkurso nugalėtoju.

99 straipsnis

Vykstant viešųjų pirkimų procedūrai, susitariančioji institucija ir kandidatai arba konkurso dalyviai bendrauja taip, kad būtų užtikrintas skaidrumas ir vienodo režimo sąlygos. Sutarties sąlygos arba pradinės paraiškos sąlygos negali būti keičiamos.

100 straipsnis

1. Leidimus duodantis pareigūnas, remdamasis atrankos ir konkurso laimėtojo nustatymo kriterijais, nustatytais iš anksto konkurso skelbimo dokumentuose ir viešųjų pirkimų taisyklėse, sprendžia, kas turi būti pripažintas konkurso nugalėtoju.

2. Susitariančioji institucija visiems kandidatams arba konkurso dalyviams, kurių pasiūlymai arba paraiškos buvo atmetos, praneša motyvus, kuriais remiantis buvo priimtas sprendimas, ir visiems konkurso dalyviams, kurių paraiškos yra priimtinos ir kurie raštu prašo tokios informacijos, praneša apie laimėjusios paraiškos charakteristikas ir santykinius pranašumus bei konkurso dalyvio, kuris laimėjo konkursą, pavadinimą.

Tačiau tam tikros informacijos negalima atskleisti, jei toks atskleidimas trukdytų taikyti teisės aktus, prieštarautų viešiesiems interesams arba kenktų teisėtiems valstybinių ar privačių įmonių verslo interesams, arba iškraipytų tarp jų sąžiningą konkurenciją.

101 straipsnis

Kol sutartis dar nepasirašyta, susitariančioji institucija gali arba atsisakyti viešųjų pirkimų, arba atšaukti konkurso nugalėtojo nustatymo procedūrą, ir tokiu atveju kandidatai arba konkurso dalyviai neturi teisės pareikšti ieškinį ar gauti kompensaciją.

Sprendimas turi būti pagrįstas, ir apie jį turi būti pranešta kandidatams ir konkurso dalyviams.

4 skirsnis

Garantijos ir kontrolė

102 straipsnis

Susitariančioji institucija gali ir, tam tikrais atvejais, numatytais biudžeto vykdymo taisyklėse, privalo reikalauti, kad rangovai iš

anksto pateiktų garantiją, siekiant:

- užtikrinti visišką sutarties įvykdymą;
- apriboti finansinę riziką, susijusią su išankstiniu finansavimu.

103 straipsnis

Kai konkurso nugalėtojo nustatymo procedūra arba sutarties vykdymas yra pažeidžiamas dėl rimtų klaidų, neatitikimų ar sukčiavimo, institucijos turi sustabdyti sutarties vykdymą.

Kai dėl tokių klaidų, neatitikimų ar klautočių atsakingas yra rangovas, institucijos gali taip pat atsisakyti mokėti arba susigrąžinti jau išmokėtas sumas, atsižvelgdamos į klaidų, neatitikimų ir klautočių rimtumą.

2 SKYRIUS

Nuostatos, taikomos sutartims, kurias Bendrijos institucijos sudaro savo pačių sąskaita

104 straipsnis

Bendrijos institucijos laikomos susitariančiosiomis institucijomis, kai jos sudaro sutartis savo pačių sąskaita.

105 straipsnis

Atsižvelgiant į šio reglamento antros dalies IV antraštinę dalį, Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl viešųjų tiekimo, paslaugų ir rangos sutarčių konkursų laimėtojų išrinkimo procedūrų koordinavimo nustato ribas, kurios apsprendžia:

- skelbimo tvarką, nurodytą 90 straipsnyje;
- procedūrų pasirinkimą, nurodytą 91 straipsnyje;
- atitinkamus laiko terminus.

106 straipsnis

Dalyvavimas konkursų procedūrose turi būti atviras vienodomis sąlygomis visiems fiziniams ir juridiniams asmenims, kuriems taikomos Sutartys, ir visiems fiziniams ir juridiniams asmenims trečiojoje šalyje pagal specialaus susitarimo, kurį viešųjų pirkimų srityje ji yra sudariusi su Europos bendrija.

107 straipsnis

Kai taikomas Daugiašalis susitarimas dėl Vyriausybės viešųjų pirkimų, sudarytas Pasaulio prekybos organizacijoje, viešieji pirkimai taip pat turi būti atviri valstybių, kurios yra ratifikavusios šį susitarimą, nacionaliniams subjektams tame susitarime nustatytais sąlygomis.

VI ANTRAŠTINĖ DALIS

DOTACIJOS

1 SKYRIUS

110 straipsnis

Taikymo sritis

108 straipsnis

1. Dotacijos yra neatlygintinos tiesioginės finansinės išmokos iš biudžeto, skirtos finansuoti:

- a) arba veiklą, skirtą padėti pasiekti kurį nors Europos Sąjungos politikos tikslą;
- b) arba institucijos, siekiančios kokių nors bendrų Europos interesų arba turinčios kokį nors tikslą, kuris sudaro kurios nors Europos Sąjungos politikos krypties dalį, funkcionavimą.

Jos turi būti pagrįstos rašytiniu susitarimu.

2. Šioje antraštinėje dalyje toliau nurodyti mokėjimai nelaikomi dotacijomis:

- a) išlaidos institucijų personalui, paskoloms, akcijų paketams, 88 straipsnyje minėtoms viešosioms sutartims ir išmokos makrofinansinei pagalbai;
- b) išlaidos, vykdomos biudžetą valdant bendrai, decentralizuotai ir kartu su tarptautinėmis organizacijomis, kaip nurodyta šio reglamento 53 straipsnyje;
- c) išmokėtos sumos, skirtos šio reglamento 54 ir 55 straipsniuose nurodytoms Komisijos įgaliotoms institucijoms ir kitoms Komisijos institucijoms, nurodytoms šio reglamento 185 straipsnyje.

2 SKYRIUS

Dotacijų skyrimo principai

109 straipsnis

1. Dotacijos skiriamos vadovaujantis skaidrumo ir vienodo požiūrio principais. Jos negali būti kaupiamosios, skiriamos atgaline data ir privalo sudaryti bendro finansavimo dalį.

2. Dotacijų tikslas ar poveikis negali būti gavėjo pelno gavimas.

1. Dotacijos skiriamos pagal metinę programą, kuri skelbiama metų pradžioje, išskyrus krizių valdymo atvejus ir humanitarinės pagalbos operacijas.

Ši darbo programa įgyvendinama skelbiant pasiūlymų konkursus, išskyrus tinkamai pagrįstus išimtinis skubius atvejus arba kai dotacijos gavėjo ypatumai neleidžia tam tikrai veiklai pasirinkti nieko kito.

2. Visos finansiniais metais skirtos dotacijos skelbiamos kasmet, deramai laikantis konfidencialumo ir saugumo reikalavimų.

111 straipsnis

1. Vienai veiklai iš biudžeto gali būti skiriama tik viena dotacija bet kuriam vienam gavėjui.

2. Gavėjas iš biudžeto finansiniais metais gali gauti tik vieną veiklai skirtą dotaciją.

112 straipsnis

1. Dotacija gali būti skirta jau prasidėjusiai veiklai tik tais atvejais, kai pareiškėjas gali įrodyti, jog būtina pradėti veiklą, prieš pasirašant susitarimą.

Tokiais atvejais išlaidos, kurias leidžiama finansuoti, negali būti padarytos prieš pateikiant paraišką dotacijai, išskyrus deramai pagrįstus išimtinis atvejus, numatytus pagrindiniame teisės akte, arba išlaidoms, kurių reikia pagalbai krizės valdymui tinkamai įgyvendinti arba humanitarinės pagalbos operacijoms, kaip nustatyta biudžeto vykdymo taisyklėse.

Dotacijos negalima skirti atgaline data veiklai, kuri jau užbaigta.

2. Susitarimo dėl dotacijos veiklai negalima pasirašyti, praėjus daugiau nei keturiems mėnesiams nuo gavėjo biudžetinių metų pradžios. Išlaidos, kurias leidžiama finansuoti, negali būti padarytos, prieš pateikiant paraišką dotacijai arba prieš prasidedant gavėjo biudžetiniams metams.

113 straipsnis

1. Vadovaujantis antrosios dalies IV antraštine dalimi, dotacija negalima finansuoti visų veiklos sąnaudų.

Dotacija negalima finansuoti visų gavėjo institucijos veiklos išlaidų.

2. Jei dėl institucijų, siekiančių bendro Europos tikslo, pagrindiniame teisės akte nenumatyta kitaip, pratęsiant dotacijas veiklai, jos turi būti laipsniškai mažinamos.

3 SKYRIUS

Dotacijų skyrimo procedūra

114 straipsnis

1. Tik juridinių asmenų raštu pateikti prašymai skirti dotacijas yra tinkami.

Išimties tvarka, atsižvelgiant į veiklos pobūdį arba pareiškėjo siekiamus tikslus, pagrindiniame teisės akte gali būti numatyta, kad dotacijas gali gauti fiziniai asmenys.

2. Dotacijų negalima skirti asmenims, kurie dotacijos skyrimo metu yra patekę į vieną iš 93 ir 94 straipsniuose nurodytų padėčių.

Pareiškėjai privalo patvirtinti, kad jie nėra patekę į vieną iš 93 straipsnyje nurodytų padėčių.

3. Pareiškėjams, kuriems pagal šio straipsnio 2 dalį negali būti skirtos dotacijos, leidimus duodantis pareigūnas gali skirti veiksmingas, proporcingas ir atgrasančias administracines ir finansines nuobaudas, kaip numatyta 93–96 straipsniuose ir su tais straipsniais susijusiose biudžeto vykdymo taisyklėse.

115 straipsnis

1. Atrankos kriterijai turi leisti įvertinti pareiškėjo galimybes užbaigti planuojamą veiklą ar darbo programą.

2. Dotacijų skyrimo kriterijai, iš anksto paskelbti skelbiant pasiūlymų konkursą, turi leisti įvertinti pateiktų pasiūlymų kokybę, atsižvelgiant į nustatytus tikslus ir prioritetus.

116 straipsnis

1. Pasiūlymus įvertina tuo tikslu sudarytas vertinimo komitetas, remdamasis iš anksto paskelbtais atrankos ir dotacijų skyrimo kriterijais, ir nustato, kuriuos pasiūlymus galima finansuoti.

2. Po to atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, remdamasis šio straipsnio 1 dalyje nurodytu įvertinimu, sudaro gavėjų ir patvirtintų sumų sąrašą.

3. Atsakingas leidimus duodantis pareigūnas pareiškėjams raštu praneša apie priimtą dėl jų paraiškos sprendimą. Jei prašomos dotacijos neskiriama, institucija nurodo paraiškos atmetimo priežastis, remdamasi svarbiausiais paskelbtais atrankos ir dotacijos skyrimo kriterijais.

4 SKYRIUS

Mokėjimas ir kontrolė

117 straipsnis

Mokėjimų laikas nustatomas, atsižvelgiant į esamą riziką, veiklos trukmę ir pažangą arba į gavėjo padarytas išlaidas.

118 straipsnis

Atsakingas leidimus duodantis pareigūnas, siekdamas apriboti su išankstinio finansavimo sumomis susijusią riziką, gali reikalauti, kad gavėjas iš anksto pateiktų garantiją.

119 straipsnis

1. Visa dotacijos suma neišmokama tol, kol institucija nepriima galutinių ataskaitų ir sąskaitų, nepažeidžiant institucijos teisės atlikti vėlesnius patikrinimus.

2. Jei gavėjas nesilaiko savo teisinių ar sutartinių įsipareigojimų, dotacija gali būti sustabdyta ir sumažinta arba nutraukta biudžeto vykdymo taisyklėse numatytais atvejais, pirma gavėjui suteikus galimybę pateikti savo paaiškinimus.

5 SKYRIUS

Igyvendinimas

120 straipsnis

1. Kai veiklai įgyvendinti gavėjas privalo sudaryti viešųjų pirkimų sutartį, tokioms sutartims skirtuose konkursuose laimėtojas renkamas remiantis šios dalies V antraštinėje dalyje nustatytais kriterijais.

2. Kiekviename susitarime dėl dotacijos aiškiai numatoma, kad Komisija ir Audito Rūmai turi įgaliojimus tikrinti visų rangovų ir subrangovų, kurie gauna Bendrijos lėšų, dokumentus ir patalpas.

VII ANTRAŠTINĖ DALIS

SĄSKAITŲ PATEIKIMAS IR APSKAITA

1 SKYRIUS

Sąskaitų pateikimas

121 straipsnis

Bendrijos sąskaitas sudaro:

- a) 126 straipsnyje nurodytų institucijų ir 185 straipsnyje nurodytų organizacijų finansinė atskaitomybė;
- b) konsoliduota finansinė atskaitomybė, kurioje pateikiama subendrinta šio straipsnio a punkte nurodytų institucijų ir įstaigų finansinėse atskaitomybėse esanti finansinė informacija;
- c) institucijų ir įstaigų, nurodytų 185 straipsnyje, ataskaitos apie biudžeto vykdymą;
- d) konsoliduotos ataskaitos apie biudžeto vykdymą, kuriose subendrinta forma pateikiama informacija, esanti šio straipsnio c punkte nurodytose ataskaitose.

122 straipsnis

Institucijų ir įstaigų, nurodytų 185 straipsnyje, sąskaitos pateikiamos kartu su ataskaita apie tų metų biudžeto ir finansų valdymą.

123 straipsnis

Sąskaitos turi atitikti taisykles, jos turi būti tikslios ir išsamios, teisingai ir sąžiningai atspindėti:

- a) finansinėje atskaitomybėje – turtą ir įsipareigojimus, išlaidas ir pajamas, teisę į gautinas sumas ir įsipareigojimus, kurie nėra parodyti kaip turtas ar įsipareigojimai, ir grynąjį pinigų srautą;
- b) ataskaitose apie biudžeto vykdymą – įplaukų ir išlaidų operacijas.

124 straipsnis

Finansinė atskaitomybė parengiama pagal visuotinai priimtus apskaitos principus, būtent:

- a) tęstinumo;
- b) atsargumo;

- c) apskaitos metodų nuoseklumo;
- d) informacijos suderinamumo;
- e) reikšmingumo;
- f) tarpuskaitos netaikymo;
- g) remiantis tuo, kas tikra, o ne tuo, kas atrodo;
- h) apskaitos kaupiamuoju pagrindu.

125 straipsnis

1. Remiantis apskaita kaupiamuoju pagrindu, finansinėje atskaitomybėje parodoma finansinių metų išlaidos ir pajamos, neatsižvelgiant į jų mokėjimo ir surinkimo datą.

2. Turto ir įsipareigojimų vertė nustatoma pagal vertinimo taisykles, nurodytas 133 straipsnyje.

126 straipsnis

1. Finansinė atskaitomybė pateikiama milijonais eurų, ją sudaro:

- a) balansas ir ekonominių rezultatų sąskaita, kuriuose parodytas turtas ir įsipareigojimai, finansinė padėtis ir ekonominiai rezultatai ankstesniųjų metų gruodžio 31 d.; jie pateikiami tokios struktūros, kuri numatyta Europos Parlamento ir Tarybos direktyvose dėl tam tikro tipo įmonių metinės atskaitomybės, bet atsižvelgiant į Bendrijų veiklos specifišumą;
- b) grynąjį pinigų srautų lentelė, kurioje parodytos gautos ir išmokėtos sumos per metus ir galutinė išdo padėtis;
- c) kapitalo pokyčių ataskaita, išsamiai atspindinti kiekvieno kapitalo sąskaitos punkto padidėjimą ir sumažėjimą per metus.

2. Finansinės atskaitomybės priede papildoma ir komentuojama informacija, pateikta šio straipsnio 1 dalyje nurodytoje finansinėje atskaitomybėje, ir pateikiama visa informacija, kurios reikalaujama pagal tarptautiniu mastu pripažintą apskaitos praktiką, kai tokia informacija yra svarbi Bendrijos veiklai.

127 straipsnis

Biudžeto vykdymo ataskaitos pateikiamos milijonais eurų. Jas sudaro:

a) biudžeto rezultatų sąskaita, kurioje nurodytos visos biudžeto įplaukų ir išlaidų operacijos per metus; jos struktūra turi būti tokia pat kaip ir biudžeto;

b) biudžeto rezultatų sąskaitos priedas, kuris papildo ir komentuoja informaciją, pateiktą toje sąskaitoje.

128 straipsnis

Kitų institucijų ir 185 straipsnyje nurodytų įstaigų apskaitos pareigūnai ne vėliau kaip kitų metų kovo 1 d. Komisijos apskaitos pareigūnui siunčia savo preliminarias finansines ataskaitas kartu su ataskaitomis apie tų metų biudžeto ir finansų valdymą.

Komisijos apskaitos pareigūnas konsoliduoja laikinąsias finansines ataskaitas ir ne vėliau kaip kitų metų kovo 31 d. Audito Rūmams atsiunčia kiekvienos institucijos ir 185 straipsnyje nurodytos įstaigos preliminarias finansines ataskaitas kartu su preliminariomis konsoliduotomis finansinėmis ataskaitomis.

Jis iki tos pačios datos taip pat atsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams ataskaitą apie kiekvienos institucijos ir 185 straipsnyje nurodytos įstaigos biudžeto ir finansų valdymą.

129 straipsnis

1. Ne vėliau kaip iki birželio 15 d. Audito Rūmai pateikia savo pastabas dėl kiekvienos 185 straipsnyje nurodytos institucijos ir įstaigos preliminariųjų finansinių ataskaitų.

2. Kiekviena 185 straipsnyje nurodyta institucija ir įstaiga parengia savo galutinę finansinę ataskaitą ir jas ne vėliau kaip kitų metų liepos 1 d. atsiunčia Komisijos apskaitos pareigūnui ir Audito Rūmams, kad jie galėtų parengti galutinę konsoliduotą finansinę ataskaitą.

3. Patvirtinusi galutinę finansinę ataskaitą, Komisija ne vėliau kaip kitų finansinių metų liepos 31 d. ją atsiunčia Europos Parlamentui, Tarybai ir Audito Rūmams.

4. Galutinės konsoliduotos finansinės ataskaitos iki kitų finansinių metų spalio 31 d. paskelbiamos *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje* kartu su Audito Rūmų užtikrinimo pareiškimu pagal EB sutarties 248 straipsnį ir Euratomo sutarties 160c straipsnį.

2 SKYRIUS

Informacija apie biudžeto vykdymą

130 straipsnis

Be ataskaitų, nurodytų 126 ir 127 straipsniuose, Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai dukart per metus praneša apie biudžeto garantijas ir atitinkamą riziką.

Tuo pačiu metu ši informacija siunčiama Audito Rūmams.

131 straipsnis

1. Be ataskaitų, nurodytų 126 ir 127 straipsniuose, Komisija vieną kartą per mėnesį Europos Parlamentui ir Tarybai siunčia bent skyrių lygyje susumuotus skaičius apie biudžeto vykdymą, palygindama įplaukas ir išlaidas su visais asignavimais.

Šiuose skaičiuose taip pat pateikiama informacija apie tai, kaip yra panaudoti perkeltieji asignavimai.

Šie skaičiai siunčiami per dešimt darbo dienų nuo kiekvieno mėnesio pabaigos.

2. Tris kartus per metus per 30 darbo dienų po gegužės 31 d., rugpjūčio 31 d. ir gruodžio 31 d. Komisija Europos Parlamentui ir Tarybai atsiunčia ataskaitą apie biudžeto vykdymą, atspindinčią įplaukas ir išlaidas, suskaidytas pagal skyrius, straipsnius ir punktus.

3. Skaičiai ir ataskaitos apie biudžeto vykdymą tuo pačiu metu siunčiami ir Audito Rūmams.

3 SKYRIUS

Apskaita

skirsnis

Bendrosios nuostatos

132 straipsnis

1. Institucijos apskaitos sistema – tai sistema, kuri padeda organizuoti biudžeto ir finansinę informaciją taip, kad skaičius būtų galima įrašyti, susisteminti ir užregistruoti.

2. Sąskaitos susideda iš bendrųjų sąskaitų ir biudžetinių sąskaitų. Šios sąskaitos tvarkomos eurais pagal kalendorinius metus.

3. Skaičiai bendrosiose sąskaitose ir biudžetinėse sąskaitose patvirtinami pasibaigus biudžetiniams metams, kad būtų galima parengti 1 skyriuje nurodytas finansines ataskaitas.

4. Nepaisant šio straipsnio 2 ir 3 dalių, įgaliotas leidimus duodantis pareigūnas gali sudaryti ir tvarkyti analitines sąskaitas.

133 straipsnis

1. Komisijos apskaitos pareigūnas, pasikonsultavęs su kitų institucijų ir 185 straipsnyje nurodytų įstaigų apskaitos pareigūnais, patvirtina apskaitos taisykles ir metodus ir suderintą sąskaitų planą, kurie turi būti taikomi visose institucijose, antros dalies V antraštinėje dalyje nurodytose įstaigose ir visose 185 straipsnyje nurodytose įstaigose.

2. Priimdamas šio straipsnio 1 dalyje nurodytas taisykles ir metodus, Komisijos apskaitos pareigūnas vadovaujasi tarptautiniu mastu pripažintais apskaitos standartais, taikomais viešajam sektoriui, bet gali nuo jų nukrypti, kai tokį nukrypimą pateisina specifinis Bendrijų veiklos pobūdis.

2 skirsnis

Bendrosios sąskaitos

134 straipsnis

Bendrosiose sąskaitose chronologine tvarka dvejybiniu principu registruojami visi įvykiai ir operacijos, kurios turi įtakos 185 straipsnyje nurodytų institucijų ir įstaigų ekonominei ir finansinei padėčiai, turtui ir išpareigojimams.

135 straipsnis

1. Sąskaitų ir likučių pokyčiai įrašomi į apskaitos žurnalus.
2. Visi apskaitos įrašai, įskaitant sąskaitų koregavimą, turi būti paremti pirminiais dokumentais, su kuriais jie yra susiję.
3. Apskaitos sistemoje turi būti galima atsekti visus apskaitos įrašus.

136 straipsnis

Laikotarpiu nuo biudžetinių metų pabaigos iki finansinių ataskaitų pateikimo dienos apskaitos pareigūnas atlieka koregavimus, nesusijusius su tų metų išmokomis ir įplaukais, kurie yra būtini, kad jose pateikta informacija būtų teisinga ir tikra bei atitiktų taisykles.

3 skirsnis

Biudžetinės sąskaitos

137 straipsnis

1. Biudžetinėse sąskaitose pateikiama detali biudžeto vykdymo informacija.
2. Taikant šio straipsnio 1 dalį, biudžetinėse sąskaitose registruojamos visos biudžeto įplaukų ir išlaidų operacijos, numatytos pirmos dalies IV antraštinėje dalyje.

4 SKYRIUS

Turto inventoriniai sąrašai

138 straipsnis

1. Kiekviena 185 straipsnyje nurodyta institucija ir įstaiga sudaro inventorinius sąrašus, kuriuose nurodomas viso Bendrijų materialaus, nematerialaus ir finansinio turto kiekis ir vertė pagal Komisijos apskaitos pareigūno parengtą modelį.

Kiekviena 185 straipsnyje nurodyta institucija ir įstaiga tikrina, kad inventorinio sąrašo įrašai atitiktų tikrą padėtį.

2. Kilnojamojo turto pardavimas turi būti tinkamai reklamuojamas.

VIII ANTRAŠTINĖ DALIS

IŠORINIS AUDITAS IR BIUDŽETO ĮVYKDYMAS

1 SKYRIUS

Išorinis auditas

139 straipsnis

1. Europos Parlamentas, Taryba ir Komisija Audito Rūmams kuo greičiau praneša apie visus sprendimus ir taisykles, priimtas pagal 9, 13, 18, 22, 23, 26 ir 36 straipsnius.

2. Institucijos Audito Rūmams atsiunčia visas vidaus taisykles, kurias jos priima finansų klausimais.

3. Audito Rūmams pranešama apie leidimus duodančių pareigūnų, vidaus auditorių, apskaitos pareigūnų ir avansinių lėšų administratorių paskyrimus ir sprendimus įgalioti pagal 51, 61, 62, 63 ir 85 straipsnius.

140 straipsnis

1. Audito Rūmai, tirdami, ar visos įplaukos yra gautos ir visos išlaidos padarytos teisėtai ir tinkamai, atsižvelgia į Sutarčių

nuostatas, biudžetą, šį reglamentą, biudžeto vykdymo taisykles ir kitus teisės aktus, priimtus pagal Sutartis.

2. Atlikdami savo pareigas, Audito Rūmai turi teisę susipažinti, kaip numatyta 142 straipsnyje, su visais dokumentais ir informacija, susijusia su skyrių ir įstaigų finansų valdymu, atliekant Bendrijų finansuojamas ar bendrai finansuojamas operacijas. Jie turi teisę užduoti klausimus bet kuriam pareigūnui, atsakingam už įplaukų ar išlaidų operacijas, ir taikyti visas minėtiems skyriams ir įstaigoms tinkamas audito procedūras. Auditas valstybėse narėse atliekamas kartu su nacionalinėmis audito institucijomis arba, kai jos neturi būtinų įgaliavimų, su atsakingais nacionaliniais departamentais. Audito Rūmai ir valstybių narių nacionalinės audito institucijos bendradarbiauja pasitikėjimo dvasia, išlaikydamos savo nepriklausomumą.

Audito Rūmai, siekdami gauti visą informaciją, būtiną atlikti užduotims, kurios jiems yra patikėtos pagal Sutartis arba pagal jas priimtus teisės aktus, savo pageidavimu gali dalyvauti biudžeto vykdymo audito veikloje, kurią atlieka kuri nors Bendrijos institucija arba kuri atliekama jos vardu.

Audito Rūmų prašymu, kiekviena institucija įgalioja finansines institucijas, kuriose laikomos Bendrijos lėšos, suteikti galimybę Audito Rūmams užtikrinti, kad išoriniai duomenys sutampa su finansinėmis atskaitomis.

3. Vykdydami savo užduotis, Audito Rūmai institucijoms ir įstaigoms, kurioms taikomas šis reglamentas, praneša savo darbuotojų, kurie yra įgalioti atlikti jų auditą, pavardes.

141 straipsnis

Audito Rūmai užtikrina, kad visi vertybiniai popieriai ir grynųjų pinigai sąskaitose ar kasoje būtų patikrinti pagal saugotojo pasirašytus orderius arba pagal oficialų memorandumą apie turimus grynuosius pinigus ir vertybinius popierius. Jie gali patys vykdyti tokius patikrinimus.

142 straipsnis

1. Komisija, kitos institucijos ir įstaigos, administruojančios įplaukas ir išlaidas Bendrijų vardu, bei galutiniai išmokų iš biudžeto gavėjai suteikia Audito Rūmams visas priemones ir visą informaciją, jiems nuomone, jiems reikalinga savo užduočiai atlikti. Audito Rūmams jie pateikia visus dokumentus, susijusius su sutarčių, finansuojamų iš Bendrijos biudžeto,

sudarymą ir vykdymą, visas grynųjų pinigų ir medžiagų sąskaitas, visus apskaitos įrašus ir pirminius dokumentus bei su jais susijusius administracinius dokumentus, visus su įplaukomis ir išlaidomis susijusius dokumentus, visus inventorinius sąrašus, visas organizacines departamentų diagramas, kuriuos Audito Rūmai laiko reikalingais, atliekant biudžetinių ir finansinių rezultatų atskaitų auditą, remiantis įrašais ir tuo pačiu tikslu visais vietoje esančiais dokumentais bei duomenimis, parengtais arba saugomais magnetinėse laikmenose.

Kiti atitinkamų nacionalinių administracijų paslaugų ir vidaus audito padaliniai Audito Rūmams suteikia visas galimybes, kurias mano esant reikalingomis jų užduočiai atlikti.

Pirmoji šios straipsnio dalies pastraipa taip pat taikoma fiziniams ir juridiniams asmenims, kurie gauna išmokas iš Bendrijos biudžeto.

2. Pareigūnai, kurių veiklą tikrina Audito Rūmai:

- a) parodo įrašus apie pinigus kasoje, kitus grynuosius pinigus, vertybinius popierius ir visą kitą medžiagą, taip pat pirminius dokumentus, susijusius su tuo, kaip jie valdo jiems patikėtas lėšas, taip pat su tuos susijusias visas knygas, žurnalus ir kitus dokumentus;
- b) pateikia susirašinėjimo ir kitus dokumentus, kurių reikia 140 straipsnio 1 dalyje nurodytam išsamiam auditui atlikti.

Informacijos pagal šios straipsnio dalies pirmos pastraipos b punktą gali prašyti tik Audito Rūmai.

3. Audito Rūmai įgaliojami tikrinti dokumentus, susijusius su Bendrijų įplaukomis ir išlaidomis, kuriuos turi institucijų departamentai, ypač departamentai, atsakingi už sprendimus dėl tokių įplaukų ir išlaidų, įstaigos, administruojančios įplaukas ir išlaidas Bendrijų vardu, ir iš biudžeto išmokas gaunantys fiziniai bei juridiniai asmenys.

4. Įstaigų, neįeinančių į institucijų sudėtį, gautų lėšų dotacijų forma panaudojimas taip pat tikrinamas, nustatant, ar įplaukos yra gautos ir išlaidos padarytos teisėtai ir tinkamai, ir ar jos yra gerai valdomos.

5. Bendrijos finansavimo gavėjai, neįeinantys į institucijų sudėtį, raštu paliudija sutinką, kad Audito Rūmai atliktų auditą, kaip naudojamos finansavimo lėšos, o jiems nesutinkant, tokį sutikimą raštu pateikia rangovai arba subrangovai.

6. Komisija Audito Rūmų prašymu jiems pateikia bet kurią informaciją apie skolinimosi ir skolinimo veiklą.

7. Integruotos kompiuterių sistemos naudojimas neturi mažinti Audito Rūmų galimybių susipažinti su pirminiais dokumentais.

143 straipsnis

1. Audito Rūmų metinę ataskaitą reglamentuoja šio straipsnio 2–6 dalių nuostatos.

2. Ne vėliau birželio 15 d. Audito Rūmai Komisijai ir atitinkamoms institucijoms perduoda visas pastabas, kurios, jų nuomone, turėtų atsispindėti metinėje ataskaitoje. Būtina išlaikyti šių pastabų konfidencialumą. Kiekviena institucija savo atsakymą Audito Rūmams atsiunčia ne vėliau kaip rugsėjo 30 d. Institucijų, išskyrus Komisijos, atsakymai tuo pačiu metu siunčiami Komisijai.

3. Metinėje ataskaitoje pateikiamas finansų valdymo vertinimas.

4. Metinėje ataskaitoje turi būti skirsnis, skirtas kiekvienai institucijai. Audito Rūmai ataskaitą gali papildyti bet koku, jų nuomone, reikalingu apibendrinimu ar bendru pastebėjimu.

Audito Rūmai imasi visų reikiamų priemonių užtikrinti, kad kiekvienos institucijos atsakymas į jos pastabas būtų paskelbtas tuoj po pastabų, su kuriomis jis susijęs.

5. Ne vėliau kaip spalio 31 d. Audito Rūmai institucijoms, atsakingoms už sprendimą dėl biudžeto įvykdymo, ir kitoms institucijoms perduoda savo metinę ataskaitą su institucijų atsakymais ir užtikrina jų paskelbimą *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

6. Kai tik Audito Rūmai perduoda metinę ataskaitą, Komisija atitinkamoms valstybėms narėms nedelsdama praneša tos ataskaitos detales, kurios susijusios su lėšų, už kurias pagal galiojančias taisykles jos yra atsakingos, valdymu.

Gavusios tokią informaciją, valstybės narės Komisijai atsako per 60 dienų. Komisija iki vasario 15 d. atsakymų apibendrinimą perduoda Audito Rūmams, Tarybai ir Europos Parlamentui.

144 straipsnis

1. Audito Rūmai atitinkamoms institucijoms praneša visas pastabas, kurios, jų nuomone, turėtų atsispindėti specialioje ataskaitoje. Šios pastabos lieka konfidencialios.

Atitinkama institucija per du su puse mėnesio Audito Rūmams praneša savo komentarus, kuriuos ji nori pateikti dėl minėtų pastabų.

Audito Rūmai galutinį specialios ataskaitos variantą patvirtina kitą mėnesį.

Specialiosios ataskaitos kartu su atitinkamų institucijų atsakymais nedelsiant perduodamos Europos Parlamentui ir Tarybai, kurių kiekviena sprendžia, prireikus kartu su Komisija, kokių veiksmų reikia imtis.

Jei Audito Rūmai nuspręstų tokias specialias ataskaitas skelbti *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*, jos turi būti skelbiamos kartu su atitinkamų institucijų atsakymais.

2. EB sutarties 248 straipsnio 4 dalyje ir Euratomo sutarties 180a straipsnio 4 dalyje nurodytas nuomones, nesusijusias su pasiūlymais ar projektais, kuriems taikoma teisės aktų leidžiamoji konsultacinė procedūra, Audito Rūmai gali skelbti *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*. Sprendimą dėl tokio skelbimo Audito Rūmai priima pasikonsultavę su institucija, kuri prašė nuomonės arba kuri yra su juo susijusi. Nuomonės skelbiamos kartu su atitinkamų institucijų pastabomis.

2 SKYRIUS

Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo

145 straipsnis

1. Europos Parlamentas Tarybos rekomendacija, priimta kvalifikuota balsų dauguma, iki $n + 2$ metų balandžio 30 d., priima sprendimą, kad Komisija n metų biudžetą įvykdė.

2. Jei šio straipsnio 1 dalyje nustatytą datą sprendimo priimti negalima, Europos Parlamentas arba Taryba Komisijai praneša sprendimo atidėjimo priežastis.

3. Jei Europos Parlamentas atideda sprendimą dėl biudžeto įvykdymo, Komisija deda visas pastangas imtis kuo skubiau priemonių kliūtis sprendimui pašalinti ar padėti jas pašalinti.

146 straipsnis

1. Sprendimas dėl biudžeto įvykdymo priimamas dėl visų Bendrijų įplaukų ir išlaidų sąskaitų, galutinio likučio ir Bendrijų turto bei išpareigojimų balanse.

2. Prieš priimdamas sprendimą dėl biudžeto įvykdymo, Europos Parlamentas, Tarybai tą jau padarius, išanalizuoja sąskaitas ir finansinę atskaitomybę, nurodytą EB sutarties 275 straipsnyje ir Euratomo sutarties 179a straipsnyje. Jis taip pat išnagrinėja Audito Rūmų metines ataskaitas kartu su audituotų institucijų atsakymais, visomis atitinkamų finansinių metų specialiomis Audito Rūmų ataskaitomis, ir Audito Rūmų pareiškimą dėl sąskaitų patikimumo ir operacijų, kuriomis jos paremtos, teisėtumo ir teisingumo.

3. Komisija Europos Parlamento prašymu jam pateikia bet kurią informaciją, kurios reikia sklandžiai sprendimo dėl atitinkamų metų biudžeto įvykdymo priėmimo procedūrai pagal EB sutarties 276 straipsnį.

147 straipsnis

1. Vadovaudamasi EB sutarties 276 straipsniu ir Euratomo sutarties 180b straipsniu, Komisija ir kitos institucijos imasi deramų priemonių dėl pastabų, pateiktų kartu su Europos Parlamento

sprendimu dėl biudžeto įvykdymo, ir dėl pastabų, pateiktų kartu su Tarybos rekomendacija priimti sprendimą dėl biudžeto įvykdymo.

2. Europos Parlamento arba Tarybos prašymu institucijos praneša apie priemones, kurių buvo imtasi, atsižvelgiant į šias pastabas ir komentarus, ir, visų pirma, apie nurodymus, kuriuos jos davė tiems savo departamentams, kurie yra atsakingi už biudžeto vykdymą. Valstybės narės bendradarbiauja su Komisija, pranešamos jai apie priemones, kurių jos ėmėsi dėl tų pastabų, kad Komisija galėtų į jas atsižvelgti, rengdama savo pačios ataskaitą. Audito Rūmams taip pat perduodamos institucijų ataskaitos.

ANTROJI DALIS

SPECIALIOSIOS NUOSTATOS

I ANTRAŠTINĖ DALIS

EUROPOS ŽEMĖS ŪKIO ORIENTAVIMO IR GARANTIJŲ FONDAS, GARANTIJŲ SKYRIUS

148 straipsnis

1. Šio reglamento pirmoji ir trečioji dalys taikomos institucijų ir įstaigų, nurodytų EAGGF Garantijų fondo taisyklėse, išlaidoms ir įplaukoms, išskyrus atvejus, kai šioje antraštinėje dalyje yra numatyta kitaip.

2. Veikla, kurią tiesiogiai valdo Komisija, įgyvendinama vadovaujantis pirmosios ir trečiosios dalies taisyklėmis.

149 straipsnis

1. Kiekvienais finansiniais metais EAGGF Garantijų skyriuje įrašomi nediferencijuoti asignavimai.

2. Perkeltieji asignavimai mokėjimams, kurie iki finansinių metų pabaigos buvo neišnaudoti, panaikinami.

3. Nepaskirstytus EAGGF Garantijų skyriaus asignavimus, susijusius su kaimo plėtra, galima perkelti į kitus finansinius metus ne daugiau kaip iki 3 % visų asignavimų atitinkamoje antraštinėje dalyje. Tokius perkėlimus galima daryti tik tuo atveju, jei asignavimų, numatytų atitinkamose biudžeto antraštinėse dalyse kitiems finansiniams metams, nepakaks kompensuoti lėšų trūkumą kaimo plėtros programoms įgyvendinti tokiu lygiu, dėl kurio buvo nuspręsta ankstesniais metais. Sprendimą dėl perkėlimo Komisija priima ne vėliau kaip tų metų, į kuriuos yra perkeliama, vasario 15 d. ir apie tai praneša biudžeto valdymo institucijai.

150 straipsnis

1. Komisija valstybėms narėms grąžina jų patirtas išlaidas.

2. Komisijos sprendimai, kuriuose nustatomos tokios išmokos, sudaro bendro pobūdžio laikinieji išipareigojimai, kurie negali būti didesni už visus asignavimus, kurie yra įrašyti į EAGGF garantijų skyrių.

3. Nuo lapkričio 15 d. įprastas valdymo išlaidas EAGGF garantijų fonde galima paskirstyti iš anksto pagal kitiems finansiniams metams numatytus asignavimus. Tačiau tokie išipareigojimai negali būti didesni kaip pusė visų atitinkamų asignavimų einamaisiais finansiniais metais. Jie gali būti taikomi tik išlaidoms, kurių principas yra nustatytas galiojančiame pagrindiniame teisės akte.

151 straipsnis

1. Per du mėnesius nuo tos dienos, kai buvo gautos valstybių narių atsiųstos finansinės ataskaitos, išlaidos, kurias yra padariusios EAGGF Garantijų skyriaus taisyklėse nurodytos institucijos ir įstaigos, paskirstomos pagal skyrius, straipsnius ir punktus. Išskyrus atvejus, kai valstybės narės dar nėra atlikusios mokėjimų arba kai jų teisėtumu yra abejojama, sumos įrašomos apmokėjimui tuo pačiu laikotarpiu.

Biudžetiniai išipareigojimai atimami iš bendro pobūdžio laikinųjų išipareigojimų, nurodytų 150 straipsnyje.

2. Bendro pobūdžio laikinieji įsipareigojimai, kurie yra numatyti finansiniams metams ir kurie dar nepaskirstyti pagal biudžeto nomenklatūros konkrečias eilutes iki kitų finansinių metų vasario 1 d., atšaukiami pradiniais finansiniams metams.

3. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys taikomos, atsižvelgiant į sąskaitų patikrinimo rezultatus.

152 straipsnis

Išlaidos įrašomos į finansinių metų sąskaitas, remiantis Komisijos ne vėliau kaip iki tų metų gruodžio 31 d. valstybėms narėms gražintomis sumomis, jei mokėjimo pavedimą apskaitos pareigūnas gauna ne vėliau kaip kitų finansinių metų sausio 31 d.

153 straipsnis

1. Kai Komisija gali perkelti asignavimus pagal 23 straipsnį, ji priima tokią sprendimą ne vėliau kaip kitų finansinių metų sausio 31 d. ir apie tai praneša biudžeto valdymo institucijai.

2. Kitais, šio straipsnio 1 dalyje nenurodytais atvejais, Komisija pasiūlymus dėl perkėlimo pateikia biudžeto valdymo institucijai ne vėliau kaip iki kitų finansinių metų sausio 10 d.

Biudžeto valdymo institucija sprendimus dėl tokių perkėlimų priima 24 straipsnyje numatyta tvarka, bet ne vėliau kaip per tris savaites.

154 straipsnis

Sprendimų dėl sąskaitų patikrinimo rezultatai įrašomi į vieną straipsnį kaip didesnės ar mažesnės išlaidos.

II ANTRAŠTINĖ DALIS STRUKTŪRINIAI FONDAI

155 straipsnis

1. Šio reglamento pirmoji ir trečioji dalys taikomos išlaidoms, kurias padarė institucijos ir įstaigos, nurodytos reglamentuose, reglamentuojančiuose struktūrinius fondus, Sanglaudos fondą ir pasirengimo narystei struktūrines ir žemės ūkio priemones, ir jų įplaukoms, išskyrus atvejus, kai šioje antraštinėje dalyje yra numatyta kitaip.

2. Operacijos, kurias tiesiogiai valdo Komisija, taip pat įgyvendinamos pagal šio reglamento pirmoje ir trečioje dalyse nustatytas taisykles.

3. Pasirengimo narystei struktūrinės ir žemės ūkio priemonės gali būti valdomos decentralizuotai, kaip numato 164 straipsnis.

156 straipsnis

1. Finansinius įnašus iš Fondų Komisija išmoka pagal 155 straipsnyje nurodytus reglamentus.

2. Komisijos atliekamų tarpinių išmokų terminai nustatomi pagal 155 straipsnyje nurodytus reglamentus.

3. Valstybių narių gražinamoms sumoms ir įnašams iš Fondų taikomi 155 straipsnyje nurodyti reglamentai.

157 straipsnis

Komisija automatiškai panaikina asignavimus, paskirtus 155 straipsnyje nurodytuose reglamentuose nustatytais sąlygomis.

Asignavimai, kurių paskirstymas yra panaikintas, gali būti paskirstyti vėl, jei įvyko aiški klaida išskirtinai dėl Komisijos kaltės arba dėl *force majeure*, kuri turi rimtų pasekmių iš struktūrinių fondų remiamos veiklos įgyvendinimui.

Šiuo tikslu Komisija persvarsto ankstesniais finansiniais metais panaikintus asignavimus ir iki einamųjų metų vasario 15 d. priima sprendimą, remdamasi poreikiu, ar reikia atitinkamus asignavimus vėl leisti naudoti.

158 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nurodytas veiklos išlaidas Komisija gali perkelti iš vienos antraštinės dalies į kitą, jei atitinkami asignavimai yra skirti tam pačiam tikslui, kaip nurodyta 155 straipsnyje nurodytuose reglamentuose.

159 straipsnis

Valdymo ir projektų atrankos bei audito aspektus reglamentuoja 155 straipsnyje nurodyti reglamentai.

III ANTRAŠTINĖ DALIS

MOKSLINIAI TYRIMAI

160 straipsnis

1. Moksliniams tyrimams ir technologijų vystymui skirtiems asignavimams taikomos pirmoji ir trečioji dalys, išskyrus atvejus, kai šioje antraštinėje dalyje yra numatyta kitaip.

Šie asignavimai įrašomi arba vienoje iš biudžeto antraštinių dalių, susijusių tiesiogine ar netiesiogine veikla su tyrimo srities politika, arba skyriuje, susijusiam su tyrimų veikla kitoje antraštinėje dalyje.

Jie naudojami įgyvendinant veiklą, išvardytą biudžeto vykdymo taisyklėse.

2. Veiklos išlaidas, nurodytas šioje antraštinėje dalyje, Komisija gali perkelti iš vienos antraštinės dalies į kitą, jei asignavimai yra naudojami tuo pačiu tikslu.

3. Ekspertai, apmokami iš moksliniams tyrimams ir technologijos plėtrai skirtų asignavimų, samdomi tokia tvarka, kurią nustato Taryba, priimdama kiekvieną mokslinių tyrimų pagrindų programą.

161 straipsnis

1. Jungtinis tyrimų centras (JRC) gali gauti finansavimą savo dalyvavimui konkurso ar derybų pagrindu Bendrijos veikloje, kuri visa

ar tam tikra jos dalis yra finansuojama iš bendrojo biudžeto, iš asignavimų, įrašytų ne į 160 straipsnio 1 dalyje nurodytas antraštines dalis ar skyrius.

2. Asignavimai, susiję su veikla, kurioje JRC dalyvauja konkurso pagrindu, prilyginami asignuotosioms įplaukoms, nurodytoms 18 straipsnyje. Iš šių įplaukų sudaryti asignavimai išpareigojimas pateikiami naudojimui, kai tik apskaičiuojamos gautinos sumos.

Šių asignavimų panaudojimas parodomas biudžeto rezultatų ataskaitos analitinėse sąskaitose pagal kiekvieną veiklos kategoriją, su kuria jie yra susiję; tokie įrašai turi būti atskirti nuo įplaukų, gautų iš trečiųjų šalių (viešųjų ar privačių) finansavimo, ir nuo įplaukų iš kitų paslaugų, kurias Komisija teikia trečiosioms šalims.

3. V antraštinės dalies taisyklės dėl viešųjų pirkimų netaikomos veiklai, kurią JCR atlieka trečiųjų šalių vardu.

4. Išimties iš 23 straipsnio tvarka Komisija biudžeto antraštinėje dalyje, susijusioje su politikos sritimi „Tiesioginiai tyrimai“, iš vieno skyriaus į kitą gali perkelti iki 15 % asignavimų eilutėje, iš kurios yra perkeliama.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS

IŠORĖS VEIKLA

1 SKYRIUS

Bendrosios nuostatos

162 straipsnis

1. Pirmą ir trečią dalys taikomos išorės veiklai, finansuojamai iš biudžeto, išskyrus atvejus, kai šioje antraštinėje dalyje numatyta kitaip.

2. Asignavimus veiklai, nurodytai šio straipsnio 1 dalyje, Komisija naudoja:

- arba kaip pagalbą, suteikiamą autonominiu pagrindu;
- arba pagal susitarimus, sudarytus su viena ar daugiau finansavimą gaunančių trečiųjų šalių;
- arba pagal susitarimus su tarptautinėmis organizacijomis, nurodytomis 53 straipsnyje.

2 SKYRIUS

Veiklos įgyvendinimas

163 straipsnis

Šioje antraštinėje dalyje nurodytą veiklą gali vykdyti Komisija centralizuotai arba finansavimą gaunanti trečioji šalis ar šalys decentralizuotai, arba ji gali būti vykdoma kartu su tarptautinėmis organizacijomis. Asignavimai išorės veiklai gali būti naudojami kartu su lėšomis iš kitų šaltinių bendrai užduočiai pasiekti.

164 straipsnis

1. Kai priemonės yra valdomos decentralizuotai, Komisija gali nuspręsti tam tikros veiklos valdymą patikėti finansavimą gaunančių trečiųjų šalių institucijoms, įsitikinusi, kad finansavimą gaunanti trečioji šalis ar šalys, valdydamos Bendrijos lėšas, pajėgios taikyti visus ar kai kuriuos šiuos kriterijus, laikydamosi nustatytą decentralizuoto valdymo ribų:

- a) veiksmingas leidimus duodančio pareigūno ir apskaitos pareigūno pareigų atskyrimas;
- b) veiksmingas valdymo vidaus kontrolės sistemos buvimas;
- c) remiant projektus: numatytos atskiros sąskaitų, kuriose matyti, kaip naudojamos Bendrijos lėšos, pateikimo procedūros; ir esant kitoms paramos formoms: oficialiai patvirtintos atitinkamos išlaidų srities metinės ataskaitos, pateikiamos Komisijai;
- d) nacionalinio nepriklausomo išorės audito institucijos buvimas;
- e) skaidrios, nediskriminacinės viešųjų pirkimų procedūros, padedančios išvengti interesų konflikto.

2. Finansavimą gaunanti šalis privalo išpareigoti laikytis 53 straipsnio 6 dalies.

165 straipsnis

Finansavimą gaunančių trečiųjų šalių arba tarptautinių organizacijų vykdomai įgyvendinimo veiklai taikoma analitinė Komisijos priežiūra. Tokia analitinė priežiūra vykdoma arba išankstiniais patvirtinimais, arba *ex post* patikrinimais, arba taikant abu metodus.

166 straipsnis

1. Vykdamt veiklą, sudaromas:

- a) finansavimo susitarimas tarp Komisijos, veikiančios Bendrijų vardu, ir finansavimą gaunančios trečiosios šalies ar šalių, arba institucijų, kurias jos paskiria, toliau – „gavėjai“; arba
- b) sutartis arba susitarimas dėl dotacijos su nacionalinėmis arba tarptautinėmis viešojo sektoriaus institucijomis arba fiziniams ar juridiniams asmenims, kurie yra atsakingi už veiklos vykdymą.

Šio straipsnio a ir b dalyse nurodytose sutartyse ir susitarimuose nustatomos sąlygos, kuriomis rangovas privalo valdyti išorės pagalbą.

2. Finansavimo susitarimai su trečiosiomis šalimis gavėjomis, minėtomis šio straipsnio 1 dalies a punkte, sudaromi ne vėliau kaip iki $n + 1$ metų gruodžio 31 d.; n metai – tai metai, kuriais padaromas biudžetinis išpareigojimas. Atskiros sutartys ir susitarimai, kuriais įgyvendinami tokie finansavimo susitarimai,

sudaromi ne vėliau kaip po trejų metų nuo biudžetinio išpareigojimo datos. Atskiros sutartys ir susitarimai, susiję su auditu ir vertinimu, gali būti sudaryti vėliau.

3 SKYRIUS

Viešieji pirkimai

167 straipsnis

1. Sutartims, kurioms taikoma ši antraštinė dalis, taikomos pirmos dalies V antraštinės dalies 1 skyriaus 56 straipsnio nuostatos, susijusios su bendrosiomis nuostatomis dėl viešųjų pirkimų, atsižvelgiant į specialiąsias nuostatas dėl ribų ir tvarkos, taikytinos renkant, su kuo bus sudaromos išorės sutartys, nustatytos biudžeto vykdymo taisyklėse. Taikant šį skyrių, susitariančiosios institucijos yra šios:

- a) Komisija, veikianti vieno ar daugiau gavėjų vardu ir jų sąskaita;
- b) gavėjas arba gavėjai;
- c) nacionalinė arba tarptautinė viešojo sektoriaus institucija arba fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie yra pasirašę su Komisija finansavimo susitarimą ar dotacijos susitarimą išorės veiklai įgyvendinti.

2. Viešųjų pirkimų procedūros nustatomos 166 straipsnyje nurodytuose finansavimo susitarimuose ir dotacijų susitarimuose.

168 straipsnis

1. Dalyvavimas konkursų procedūrose turi būti atviras vienodomis sąlygomis visiems asmenims, kurie patenka į Sutarčių taikymo sritį, ir, vadovaujantis pagrindinių dokumentų, reglamentuojančių atitinkamo sektoriaus bendradarbiavimą, specifinėmis nuostatomis, visiems tokiems fiziniams ir juridiniams asmenims, kurie yra finansavimą gaunančių trečiųjų šalių arba bet kurios kitos trečiosios šalies, konkrečiai nurodytos tokiuose dokumentuose, nacionaliniai subjektai.

2. Tinkamai pagrįstais išimtiniais atvejais remiantis specifinėmis sąlygomis, nustatytomis pagrindiniuose teisės aktuose, reglamentuojančiuose bendradarbiavimą, gali būti nuspręsta leisti kitiems nei nurodyta šio straipsnio 1 dalyje nacionaliniams subjektams dalyvauti sutartims skelbiamuose konkursuose.

3. Kai taikomas susitarimas dėl rinkos prekių ir paslaugų viešiesiems pirkimams išplėtimo, kurio viena iš šalių yra Bendrija, viešųjų pirkimų, finansuojamų iš biudžeto, sutartis galima sudaryti su kitais nei nurodyta šio straipsnio 1 ir 2 dalyse trečiųjų šalių nacionaliniais subjektais šiame susitarime nustatytais sąlygomis.

4 SKYRIUS

Dotacijų skyrimas

169 straipsnis

Veikla gali būti visiškai finansuojama iš biudžeto tik tuo atveju, jei įrodoma, kad kitaip jos įvykdyti neįmanoma.

171 straipsnis

1. Taikant šią antraštinę dalį, „Europos įstaigos“ – tai administracinės struktūros, kurias įsteigia viena ar kelios institucijos konkrečioms bendriems uždaviniams atlikti.

2. Ši antraštinė dalis taip pat taikoma Europos kovos su sukčiavimu įstaigai.

3. Pirma ir trečia dalys taikomos Europos įstaigų veiklai, jei šioje antraštinėje dalyje nenumatyta kitaip.

172 straipsnis

1. Asignavimai kiekvienai Europos įstaigai, kurių visa suma įrašoma į specifinę biudžeto eilutę Komisijai skirtame skyriuje, išsamiai nurodomi to skyriaus priede.

Priedas parengiamas įplaukų ir išlaidų ataskaitos forma, suskirstyta taip pat kaip biudžeto skyriai.

Į tą priedą įrašyti asignavimai turi padengti visus kiekvienos Europos įstaigos finansų poreikius, atliekant pareigas institucijų vardu.

2. Kiekvienos Europos įstaigos sandaros planas pridedamas prie Komisijos sandaros plano.

3. Dėl perkėlimų šio straipsnio 1 dalyje nurodytame priede sprendžia kiekvienos Europos įstaigos direktorius. Komisija apie tokius perkėlimus praneša biudžeto valdymo institucijai.

4. Kiekvienos Europos įstaigos sąskaitos sudaro Bendrijų sąskaitų, nurodytų 121 straipsnyje, sudedamąją dalį.

173 straipsnis

Leidimus duodančio pareigūno įgaliojimus, susijusius su asignavimais, įrašytais į priedą kiekvienai Europos įstaigai,

5 SKYRIUS

Sąskaitų auditas

170 straipsnis

Kiekviename finansavimo susitarime ar dotacijos susitarime numatoma, kad Komisija ir Audito Rūmai turi įgaliojimus atlikti visų rangovų ir subrangovų, kurie yra gavę Bendrijos lėšų, auditą, remiantis dokumentais arba patikrinimais vietoje.

V ANTRAŠTINĖ DALIS

EUROPOS ĮSTAIGOS

Komisija paveda atitinkamos Europos įstaigos direktoriui ir nustato įgaliojimų ribas ir sąlygas.

174 straipsnis

1. Kiekviena tarpinstitucinė Europos įstaiga parengia savo išlaidų analitines sąskaitas, kurios leidžia nustatyti jų paslaugų dalį, teikiamą kiekvienai institucijai. Jos valdymo komitetas nustato kriterijus, kuriais turi būti paremta apskaitos sistema.

2. Pastabose dėl specifinės biudžeto eilutės, kurioje įrašytas visas asignavimas kiekvienai tarpinstitucinei Europos įstaigai, nurodoma įstaigos teikiamų kiekvienai institucijai paslaugų sąnaudų sąmata. Ji turi būti paremta šio straipsnio 1 dalyje nurodytomis analitinėmis sąskaitomis.

3. Kiekviena tarpinstitucinė Europos įstaiga atitinkamoms institucijoms praneša analitinių sąskaitų rezultatus.

175 straipsnis

1. Kiekvienos Europos įstaigos valdymo komitetas nustato išsamias šios antraštinės dalies įgyvendinimo taisykles.

2. Jei į kurios nors Europos įstaigos kompetenciją įeina atlygininis tiekimas trečiosioms šalims, valdymo komitetas nustato specifines nuostatas, reglamentuojančias, kaip toks tiekimas turi būti vykdomas ir kaip turi būti tvarkomos atitinkamos sąskaitos.

176 straipsnis

Ši antraštinė dalis taikoma Europos kovos su sukčiavimu įstaigos (OLAF) veiklai, išskyrus 174 straipsnį ir 175 straipsnio 2 dalį.

OLAF direktorius yra įgaliotas perigalioti darbuotojus, kuriems taikomi Tarnybos nuostatai.

VI ANTRAŠTINĖ DALIS
ADMINISTRACINIAI ASIGNAVIMAI

177 straipsnis

Pirma ir trečia dalys taikomos administraciniams asignavimams, išskyrus atvejus, kai šioje antraštinėje dalyje numatyta kitaip.

178 straipsnis

1. Nuo kiekvienų metų lapkričio 15 d. įprastos administracinės išlaidos gali būti paskirstytos iš anksto pagal kitiems finansiniams metams numatytus asignavimus. Tačiau taip paskirstytos išlaidos negali viršyti atitinkamoje einamųjų metų biudžeto eilutėje įrašytų asignavimų vienos ketvirtosios dalies. Išlaidos negali būti paskirtos naujos rūšies išlaidoms, kurios iš principo dar nėra patvirtintos praeitų metų tinkamai patvirtintame biudžete.

2. Išlaidas, kurios pagal teises ar sutartines nuostatas turi būti sumokėtos iš anksto, pavyzdžiui, už nuomą, galima pradėti mokėti nuo gruodžio 1 d., mokėjimus priskiriant kitų finansinių metų asignavimams.

179 straipsnis

1. Administraciniai asignavimai yra nediferencijuoti asignavimai.

2. Administracinės išlaidos pagal sutartis, kurios dėl susiklosčiusios vietinės praktikos ar dėl to, kad yra susijusios su įrangos tiekimu, turi būti apmokėtos pasibaigus finansiniams metams, nurašomos nuo tų finansinių metų biudžeto, kuriais jos yra padarytos.

3. Institucijos abiem biudžeto valdymo institucijos šakoms kuo skubiau praneša apie visus statybos projektus, kurie gali turėti reikšmingos įtakos biudžetui.

Abi biudžeto valdymo institucijos šakos atitinkamai institucijai nedelsdamos praneša apie savo ketinimą pareikšti jai savo nuomonę. Negavusi atsakymo, atitinkama institucija gali vykdyti planuotą veiklą, remdamasi savo administraciniu savarankiškumu pagal EB sutarties 282 straipsnį ir Euratomas sutarties 185 straipsnį dėl atstovavimo Bendrijai.

Kai abi biudžeto valdymo institucijos šakos praneša apie savo ketinimą pareikšti nuomonę, jos tokią nuomonę išsiunčia per dvi savaites nuo tokio pranešimo.

TREČIA DALIS
PEREINAMOSIOS IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

I ANTRAŠTINĖ DALIS
PEREINAMOSIOS NUOSTATOS

180 straipsnis

1. Jei iki 2006 m. gruodžio 31 d. Taryba, gavusi galimą Komisijos pasiūlymą, nesusitars dėl kitokio neigiamų žemės ūkio išlaidų traktavimo biudžete, tokios išlaidos nuo 2007 m. sausio 1 d. bus pakeistos įplaukais, kurios visos bus asignuotos EAGGF.

2. Kai taikant šio straipsnio 1 dalį, neigiamos išlaidos bus pakeistos asignuotomis įplaukais nuo 2007 m. sausio 1 d.:

- a) 42 straipsnio pirmas sakinytū būti pakeistas šiuo tekstu: „Biudžete negali būti numatytos neigiamos įplaukos ar išlaidos.“;
- b) 154 straipsnis turėtų būti pakeistas taip: „Asignuotos įplaukos pagal šią antraštinę dalį priskiriamos, atsižvelgiant į jų kilmę, arba asignavimams EAGGF Garantijų skyriui ir skiriamos

bendros žemės ūkio politikos išlaidoms finansuoti, arba asignavimams EAGGF Garantijų skyriui ir skiriamos kaimo plėtros ir su ja susijusioms priemonėms finansuoti.“.

181 straipsnis

1. Komisijos išlaidų klasifikavimas pagal tikslą, kaip numatyta 41 straipsnio 2 dalyje, pirmą kartą taikomas 2004 biudžetiniams metams.

2003 m. biudžetinais metais Komisijos skyrių sudaro:

- a) A dalis, skirta išlaidoms institucijos personalui ir administracinei veiklai;
- b) B dalis, skirta veiklos išlaidoms; ši dalis susideda iš kelių poskyrių pagal reikmę.

Perkėlimo procedūra, numatyta 23, 158 straipsniuose ir 160 straipsnio 2 dalyje, pirmą kartą taikoma asignavimams 2004 biudžetiniams metams. 2003 biudžetiniams metais asignavimų perkėlimo tvarką Komisijai skirtame biudžeto skyriuje reglamentuoja 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 762/2001, 26 straipsnio 3 ir 4 dalys.

2. Terminai, nurodyti 128 straipsnio antroje pastraipoje, 129 straipsnyje ir 143 straipsnio 2 ir 5 dalyse, pirmą kartą taikomi 2005 biudžetiniams metams.

Ankstesniems metams taikomi šie terminai:

- a) gegužės 1 d. 128 straipsnio 2 daliai;
- b) liepos 15 d. 129 straipsnio 1 daliai;
- c) rugsėjo 15 d. 129 straipsnio 2 daliai;
- d) spalio 15 d. 129 straipsnio 3 daliai;
- e) lapkričio 30 d. 129 straipsnio 4 daliai;

f) liepos 15 d. ir spalio 31 d. 143 straipsnio 2 daliai;

g) lapkričio 30 d. 143 straipsnio 5 daliai.

Pirmos dalies VII antraštinės dalies nuostatos taikomos laipsniškai, atsižvelgiant į technines galimybes, taip, kad jos taptų visiškai veiksmingomis 2005 biudžetiniams metams.

3. 113 straipsnio 2 dalis pirmą kartą taikoma nuo 2005 biudžetinių metų.

4. Pagal tiesioginį pavedimą, nurodytą 60 straipsnio 7 dalyje, leidimus duodančio pareigūno ataskaita pirmą kartą rengiama už 2003 biudžetinius metus.

Bet kurie 2002 biudžetiniams metais išlaisvinti asignavimai įsipareigojimams gali būti, nepažeidžiant 157 straipsnio, vėl panaudoti, laikantis sąlygų, nustatytų 1977 m. gruodžio 21 d. Finansinio reglamento su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB, EAPB, Euratomas) Nr. 762/2001, 7 straipsnio 6 dalyje.

II ANTRAŠTINĖ DALIS

BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

182 straipsnis

Europos Parlamentas ir Taryba įgaliojami gauti informaciją ir paaiškinimus savo kompetencijos ribose apie biudžeto reikalus.

183 straipsnis

Komisija priima šio reglamento įgyvendinimo taisykles.

184 straipsnis

Šis reglamentas persvarstomas kas treji metai arba bet kuriuo metu, kai tai pasirodo esant reikalinga, EB sutarties 279 straipsnyje ir Euratomo sutarties 183 straipsnyje nustatyta tvarka, pirma pritaikius sutaikinimo procedūrą, jei to reikalauja Europos Parlamentas.

185 straipsnis

1. Komisija priima pamatinį finansinį reglamentą, taikomą Bendrijų įsteigtoms įstaigoms, turinčioms juridinio asmens statusą, kurios faktiškai gauna iš biudžeto mokamas dotacijas. Šių įstaigų finansinės taisyklės negali nukrypti nuo pamatinio finansinio reglamento, išskyrus atvejus, kai to reikalauja jų specifiniai veiklos poreikiai, ir gavus Komisijos išankstinį sutikimą.

2. Sprendimą dėl šio straipsnio 1 dalyje nurodytų įstaigų biudžetų įvykdymo, priima Europos Parlamentas Tarybai rekomendavus.

3. Komisijos vidaus auditorius šio straipsnio 1 dalyje nurodytoms įstaigoms turi tuos pačius įgaliojimus kaip ir Komisijos departamentams.

4. Šio straipsnio 1 dalyje nurodytos įstaigos taiko apskaitos taisykles, nurodytas 133 straipsnyje, kad jų sąskaitos galėtų būti konsoliduotos su Komisijos sąskaitomis.

186 straipsnis

Šiuo reglamentu 1977 m. gruodžio 21 d. finansinis reglamentas panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą aiškinamos kaip nuorodos į šį reglamentą ir skaitomos pagal koreliacijų lentelę, pateiktą priede.

187 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2003 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2002 m. birželio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. MATAS I PALOU

PRIEDAS

KORELIACIJOS LENTELĖ

nurodyta 186 straipsnyje

1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas	2002 m. birželio 25 d. Finansinis reglamentas
I dalis - Nuostatos, taikomos Europos Bendrijų bendrajam biudžetui	I dalis – Bendrosios nuostatos
I antraštinė dalis: Bendrieji principai	II antraštinė dalis: Biudžeto principai
1 straipsnis, 1 straipsnio 1 dalis	4 straipsnis, 4 straipsnio 1 ir 2 dalys
1 straipsnis, 1 straipsnio 2 dalis	6 straipsnis
1 straipsnis, 1 straipsnio 3 dalis	179 straipsnis, 179 straipsnio 2 dalis
1 straipsnis, 1 straipsnio 4 ir 5 dalys	7 straipsnis
1 straipsnis, 1 straipsnio 6 dalis	Išbraukta
1 straipsnis, 1 straipsnio 7 dalis	77 straipsnis, 77 straipsnio 3 dalis
2 straipsnis	27 ir 48 straipsniai, 48 straipsnio 2 dalis
3 straipsnis	28 straipsnis
4 straipsnis, 4 straipsnio 1 dalis	17 straipsnis
4 straipsnis, 4 straipsnio 2 dalis	17 ir 18 straipsniai
4 straipsnis, 4 straipsnio 3 dalis	19 straipsnis
5 straipsnis	5 straipsnis
6 straipsnis	6 ir 8 straipsniai
7 straipsnis, 7 straipsnio 1 dalis	9 straipsnio 1, 2, 4 ir 6 dalys
7 straipsnis, 7 straipsnio 2 dalis	9 straipsnio 1, 2, 3, 5 ir 6 dalys
7 straipsnis, 7 straipsnio 3 dalis	Išbraukta
7 straipsnis, 7 straipsnio 4 dalis	10 straipsnis
7 straipsnis, 7 straipsnio 5 dalis	9 straipsnio 1 dalis
7 straipsnis, 7 straipsnio 6 dalis	11 ir 157 straipsniai
7 straipsnis, 7 straipsnio 7 dalis	Išbraukta, išskyrus 156 straipsnį ir 156 straipsnio 3 dalį
7 straipsnis, 7 straipsnio 8 dalis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
7 straipsnis, 7 straipsnio 9 dalis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
8 straipsnis, 8 straipsnio 1 dalis	12 straipsnis
8 straipsnis, 8 straipsnio 2 ir 3 dalys	150 straipsnis, 150 straipsnio 3 dalis, 178 straipsnis
9 straipsnis	13 straipsnis
10 straipsnis	29 straipsnis, 29 straipsnio 2 dalis
11 straipsnis	16 straipsnis
II antraštinė dalis: Biudžeto sudarymas ir sandara	III antraštinė dalis: Biudžeto sudarymas ir sandara
I skirsnis: Biudžeto sudarymas	1 skyrius: Biudžeto sudarymas
12 straipsnis	31 straipsnis
13 straipsnis	33 straipsnis
14 straipsnis	34 straipsnis
15 straipsnis, išskyrus 15 straipsnio 2 dalį	37 straipsnis
15 straipsnis, 15 straipsnio 2 dalis ir 16 straipsnis, 16 straipsnio 2 dalis	38 straipsnis
16 straipsnis, 16 straipsnio 1 dalis	35 straipsnis
17 straipsnis	36 straipsnis
18 straipsnis	39 straipsnis

1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas	2002 m. birželio 25 d. Finansinis reglamentas
II skirsnis: Biudžeto sandara ir pateikimas	2 skyrius: Biudžeto sandara ir pateikimas
19 straipsnis, 19 straipsnio 1 dalis	40 ir 41 straipsniai
19 straipsnis, 19 straipsnio 2 ir 3 dalys	41 straipsnis
19 straipsnis, 19 straipsnio 4 dalis	43 straipsnis
19 straipsnis, 19 straipsnio 5 dalis	44 straipsnis
19 straipsnis, 19 straipsnio 6 dalis	Išbraukta
19 straipsnis, 19 straipsnio 7 dalis	30 straipsnis, 30 straipsnio 1 dalis
19 straipsnis, 19 straipsnio 8 dalis	45 straipsnis
20 straipsnis, išskyrus 20 straipsnio 4 dalį	46 straipsnis
20 straipsnis, 20 straipsnio 4 dalis	47 straipsnis
III antraštinė dalis: Biudžeto vykdymas	IV antraštinė dalis: Biudžeto vykdymas
I skirsnis: Bendrosios nuostatos	1 skyrius: Bendrosios nuostatos
21 straipsnis	58 straipsnis
22 straipsnis, 22 straipsnio 1 dalis	48 ir 49 straipsniai
22 straipsnis, 22 straipsnio 2 dalis	50 straipsnis, 50 straipsnio 1 dalis ir 57 straipsnio 1 dalis
22 straipsnis, 22 straipsnio 3 dalis	Išbraukta
22 straipsnis, 22 straipsnio 4 dalis	51, 52 ir 59 straipsniai
22 straipsnis, 22 straipsnio 4a dalis	56 straipsnis
22 straipsnis, 22 straipsnio 5 dalis	1 straipsnio 2 dalis
23 straipsnis	84 straipsnis
24 straipsnis	Išbraukta
24a straipsnis	85 ir 86 straipsniai
25 straipsnis	61 straipsnis
26 straipsnis, 26 straipsnio 1 dalis	21 straipsnis
26 straipsnis, 26 straipsnio 2 ir 4 dalys	22 straipsnis
26 straipsnis, 26 straipsnio 3 dalis	23 straipsnis
26 straipsnis, 26 straipsnio 5 dalis	24 straipsnis
26 straipsnis, 26 straipsnio 6 ir 7 dalys	Išbraukta
26 straipsnis, 26 straipsnio 8 ir 9 dalys	25 straipsnis
26 straipsnis, 26 straipsnio 10 ir 11 dalys	26 straipsnis
27 straipsnis, 27 straipsnio 1 dalis	20 straipsnis, 20 straipsnio 1 dalis
27 straipsnis, 27 straipsnio 2 ir 5 dalys	Išbraukta
27 straipsnis, 27 straipsnio 2a dalis	20 straipsnis, 20 straipsnio 2 dalis
27 straipsnis, 27 straipsnio 3 dalis	Išbraukta
27 straipsnis, 27 straipsnio 4 dalis	20 straipsnis, 20 straipsnio 3 dalis
II skirsnis: Biudžeto įplaukos, turimų lėšų valdymas	5 skyrius: Įplaukų operacijos
28 straipsnis, 28 straipsnio 1 dalis	70 straipsnis, 70 straipsnio 1 dalis
28 straipsnis, 28 straipsnio 2 dalis	71 straipsnis, 71 straipsnio 2 dalis
28 straipsnis, 28 straipsnio 3 dalis	70 straipsnis, 70 straipsnio 2 dalis
28a straipsnis	74 straipsnis
29 straipsnis	73 straipsnis
30 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
31 straipsnis	69 straipsnis
32 straipsnis	15 straipsnis

1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas	2002 m. birželio 25 d. Finansinis reglamentas
33 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
34 straipsnis	131 straipsnis
35 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
III skirsnis: Išlaidų paskyrimas, patvirtinimas, leidimas ir mokėjimas	6 skyrius: Išlaidų operacijos
36 straipsnis	77 straipsnis, 77 straipsnio 1 ir 2 dalys, 166 straipsnis, 166 straipsnio 2 dalis
37 straipsnis	Išbraukta
38 straipsnis	Išbraukta
39 straipsnis	Išbraukta
40 straipsnis	79 straipsnis
41 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
42 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
43 straipsnis	80 straipsnis
44 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
45 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
46 straipsnis	81 straipsnis
47 straipsnis	Išbraukta
48 straipsnis	Išbraukta
49 straipsnis	71 straipsnis, 71 straipsnio 4 dalis
50 straipsnis	Išbraukta
51 straipsnis, 51 straipsnio 1 dalis	Išbraukta
51 straipsnis, 51 straipsnio 2 dalis	82 straipsnis
51 straipsnis, 51 straipsnio 3 dalis	Išbraukta
52 straipsnis	Išbraukta
53 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
54 straipsnis	63 straipsnis
IV skirsnis: Punktų valdymas	
55 straipsnis	Išbraukta
IV antraštinė dalis: Sutarčių sudarymas, inventoriai, apskaita	V antraštinė dalis: Viešieji pirkimai
I skirsnis: Sutartys prekių ir paslaugų tiekimui; pirkimo ir nuomos sutartys	
56 straipsnis	105 straipsnis
57 straipsnis	Išbraukta
58 straipsnis, 58 straipsnio 1 dalis	88, 89 straipsnis, 89 straipsnio 2 dalis, 91 straipsnis
58 straipsnis, 58 straipsnio 2 dalis	90 straipsnis
58 straipsnis, 58 straipsnio 3 dalis	97 straipsnis, 97 straipsnio 1 dalis
58 straipsnis, 58 straipsnio 4 dalis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
59 straipsnis ⁹¹	straipsnis, 91 straipsnio 2 dalis
60 straipsnis ⁹¹	straipsnis, 91 straipsnio 3 dalis
61 straipsnis	Išbraukta
62 straipsnis	89 straipsnis, 89 straipsnio 1 dalis
63 straipsnis	Išbraukta
64 straipsnis	Išbraukta
64a straipsnis	102 straipsnis

1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas	2002 m. birželio 25 d. Finansinis reglamentas
II skirsnis: Kilnojamojo ir nekilnojamojo turto inventoriai	VII antraštinė dalis: Sąskaitų pateikimas ir apskaita
65 straipsnis	4 skyrius: Turto inventoriai
66 straipsnis	138 straipsnis, 138 straipsnio 1 dalis
67 straipsnis	138 straipsnis, 138 straipsnio 2 dalis
68 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
III skirsnis: Sąskaitos	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
69 straipsnis	3 skyrius: Apskaita
70 straipsnis	132 ir 133 straipsniai
70a straipsnis	132, 133, 134 ir 137 straipsniai
71 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
72 straipsnis	Išbraukta
V antraštinė dalis: Leidimus duodančių, finansų kontrolierių, apskaitos pareigūnų ir avansinių lėšų administratorių pareigos	IV antraštinė dalis: Biudžeto vykdymas
73 straipsnis	4 skyrius: Finansų pareigūnų atsakomybė
74 straipsnis	66 straipsnis
75 straipsnis, 75 straipsnio 1 dalis	Išbraukta
75 straipsnis, 75 straipsnio 2 dalis	67 straipsnis
75 straipsnis, 75 straipsnio 3 dalis	68 straipsnis
75 straipsnis, 75 straipsnio 4 dalis	Išbraukta
75 straipsnis, 75 straipsnio 5 dalis	Išbraukta
76 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
77 straipsnis	65 straipsnis, 65 straipsnio 2 dalis
VI antraštinė dalis: Sąskaitų pateikimas ir auditas	Išbraukta
78 straipsnis	VII antraštinė dalis: Sąskaitų pateikimas ir apskaita
79 straipsnis	1 skyrius: Sąskaitų pateikimas
80 straipsnis	128 straipsnis
81 straipsnis	128 straipsnis
82 straipsnis	122 ir 127 straipsniai
83 straipsnis, 83 straipsnio 1 dalis	126 ir 128 straipsniai
83 straipsnis, 83 straipsnio 3 ir 4 dalys	128 straipsnis, 128 straipsnio 2 dalis
84 straipsnis	140 straipsnis, 140 straipsnio 3 dalis
85 straipsnis	139 straipsnis
86 straipsnis	Išbraukta
87 straipsnis	140 straipsnis, 140 straipsnio 1 ir 2 dalys
88 straipsnis	141 straipsnis
88a straipsnis	142 straipsnis, 142 straipsnio 1 bis ir 5 dalys
89 straipsnis, 89 straipsnio 1 dalis	143 straipsnis
89 straipsnis, 89 straipsnio 2, 3 ir 5 dalys	Išbraukta
89 straipsnis, 89 straipsnio 4 dalis	145 straipsnis, 145 straipsnio 1 dalis
89 straipsnis, 89 straipsnio 6 dalis	146 straipsnis
89 straipsnis, 89 straipsnio 7 ir 8 dalys	145 straipsnis, 145 straipsnio 2 ir 3 dalys
	Išbraukta
	147 straipsnis

1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas	2002 m. birželio 25 d. Finansinis reglamentas
89 straipsnis, 89 straipsnio 9 ir 10 dalys	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
90 straipsnis	144 straipsnis
VII antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, taikomos mokslo tyrimų ir technologinės plėtros asignavimams	Antra dalis: Specialiosios nuostatos III antraštinė dalis: Mokslo tyrimai
91 straipsnis	160 straipsnis, 160 straipsnio 1 dalis
92 straipsnis, 92 straipsnio 1 ir 2 dalys	160 straipsnis, 160 straipsnio 1 dalis
92 straipsnis, 92 straipsnio 3 dalis	161 straipsnis, 161 straipsnio 1 dalis
92 straipsnis, 92 straipsnio 4 dalis	161 straipsnis, 161 straipsnio 3 dalis
93 straipsnis	Išbraukta
94 straipsnis	Išbraukta
95 straipsnis	161 straipsnis, 161 straipsnio 4 dalis
96 straipsnis, 96 straipsnio 1 ir 4 dalys	161 straipsnis, 161 straipsnio 2 dalis
96 straipsnis, 96 straipsnio 2 ir 3 dalys	Išbraukta
97 straipsnis	Išbraukta
VIII antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, taikomos Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo Garantijų skyriui	Antroji dalis: Specialiosios nuostatos I antraštinė dalis: Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondas, Garantijų skyrius
98 straipsnis	148 straipsnis
99 straipsnis, 99 straipsnio 1 dalis	150 straipsnis, 150 straipsnio 1 ir 2 dalis
99 straipsnis, 99 straipsnio 2 dalis	Išbraukta
100 straipsnis	151 straipsnis, 151 straipsnio 1 dalis
101 straipsnis	152 straipsnis
102 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
103 straipsnis	151 straipsnis, 151 straipsnio 2 dalis
104 straipsnis	153 straipsnis
IX antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, taikomos išorės pagalbai	Antroji dalis: Specialiosios nuostatos IV antraštinė dalis: Išorės veikla
I skirsnis: Bendrosios nuostatos	1 skyrius: Bendrosios nuostatos
105 straipsnis, 105 straipsnio 1 ir 2 dalys	162 straipsnis
105 straipsnis, 105 straipsnio 3 dalis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
105 straipsnis, 105 straipsnio 4 dalis	Išbraukta
105 straipsnis, 105 straipsnio 5 dalis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
106 straipsnis, 106 straipsnio 1 dalis	166 straipsnis
106 straipsnis, 106 straipsnio 2 dalis	Išbraukta
106 straipsnis, 106 straipsnio 3 dalis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
II skirsnis: Vykdymas	2 skyrius: Veiklos vykdymas
107 straipsnis	Išbraukta
108 straipsnis	Išbraukta
109 straipsnis	Išbraukta
110 straipsnis	Išbraukta
111 straipsnis Išbraukta	III
skirsnis: Sutarčių sudarymas	3 skyrius: Viešieji pirkimai
112 straipsnis	167 straipsnis, 167 straipsnio 1 dalis
113 straipsnis	167 straipsnis, 167 straipsnio 2 dalis
114 straipsnis	168 straipsnis
115 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą

1977 m. gruodžio 21 d. Finansinis reglamentas	2002 m. birželio 25 d. Finansinis reglamentas
116 straipsnis	Išbraukta
117 straipsnis	Išbraukta
118 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
119 straipsnis	Išbraukta
IV skirsnis: Sąskaitų auditas	4 skyrius: Sąskaitų auditas
120 straipsnis	170 straipsnis
X antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, taikomos asignavimų įstaigų ir jų skyrių Bendrijoje bei delegacijų už Bendrijos ribų personalui ir jų administracijoms valdymui	Išbraukta
121 straipsnis	Išbraukta
122 straipsnis (išbrauktas)	Išbraukta
123 straipsnis	Išbraukta
XI antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, taikomos trečiųjų šalių ir išorės institucijų finansiniam dalyvavimui Bendrijos veikloje	Išbraukta
I skirsnis: Bendrosios nuostatos	
124–126 straipsniai	18 straipsnio 1 dalies d punktas
II skirsnis: Nuostatos, taikomos dalyvavimui pagal susitarimą dėl Europos ekonominės erdvės	
127–132 straipsniai	18 straipsnio 1 dalies d punktas
XIa antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, susijusios su Reglamento (EB) Nr. 1467/97 4 skirsnyje nurodytomis baudomis	
132a straipsnis	18 straipsnio 1 dalies b punktas
XII antraštinė dalis: Specialiosios nuostatos, susijusios su Europos Bendrijų oficialiųjų leidinių biuru	V antraštinė dalis: Europos įstaigos
133 straipsnis	171–175 straipsniai
II dalis: Nuostatos, taikomos Europos Bendrijų skolinimosi ir skolinimo veiklai	
134 straipsnis	130 straipsnis
135 straipsnis	Perkelta į 183 straipsnyje numatytą reglamentą
136 straipsnis	Išbraukta
137 straipsnis	142 straipsnis, 142 straipsnio 6 dalis
III dalis: Pereinamosios ir baigiamosios nuostatos	Trečioji dalis: Pereinamosios ir baigiamosios nuostatos
138 straipsnis	182 straipsnis
139 straipsnis	183 straipsnis
140 straipsnis	184 straipsnis
141 straipsnis	186 straipsnis
142 straipsnis	185 straipsnis
143 straipsnis	187 straipsnis